USA's primary source for projector lamps

myprojectorlamps

MANUAL DEL FABRICANTE DEL PROYECTOR

BenQ

PB9200

¿Necesita una lámpara de repuesto para este proyector?

www.myprojectorlamps.eu/es/ | www.myprojectorlamps.com.mx

Manual original del fabricante, sin modificar, como cortesía de MyProjectorLamps.com.
Todas las marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

La mayor web de lámparas para proyectores en España
myprojectorlamps

¿Es momento de reemplazar

la lámpara de su proyector?

La lámpara de repuesto para su BenQ PB9200 está disponible ahora



Lámpara para proyector BenQ PB9200

Número de parte: 456-8935 / 456-8942
Lámpara original con módulo, lista para instalar
Garantía de 180 días

Desde 154,00€ (sin IVA)

Escanee el código o visite la web

www.myprojectorlamps.eu/es/projector-lamps/Benq/PB9200.html

El precio indicado era el vigente al crear la página. Consulte la web para ver el precio actual.

Copyright page-spa.FM Page 1 Thursday, May 27, 2004 11:29 AM

BenQ

Proyector digital PB9200
Serie Installation
Manual de usuario - Guía de funcionamiento

Bienvenido

Copyright

Copyright 2004 de BENQ Corporation. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación se podrá reproducir, transmitir, transcribir, almacenar en sistema de recuperación alguno ni traducir a ningún idioma o lenguaje informático de ninguna forma o mediante ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, magnético, óptico, químico, manual o de cualquier otro tipo, sin el consentimiento previo y por escrito de esta empresa.

Renuncia de responsabilidad

BENQ Corporation no realizará aseveración ni garantía alguna, explícita ni implícita, con respecto al contenido de la presente publicación y renuncia específicamente a toda garantía de comerciabilidad o adecuación para un fin concreto. Asimismo, BENQ Corporation se reserva el derecho a revisar esta publicación y a realizar cambios ocasionalmente en el contenido de la misma, sin ninguna obligación por parte de esta empresa a notificar a persona alguna dicha revisión o cambios.

*Windows, Internet Explorer y Outlook Express son marcas comerciales de Microsoft Corporation. Otras marcas tienen copyright de sus respectivas empresas u organizaciones.

PB9200-spa.book Page iii Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

Índice

Proyector Características 1

Preparación 2

Identificación De Las Partes 3
El Proyector 3
Botones De Control 4

Instalación 5
Disposición 5
Ajustar El Nivelador Del Proyector 6
Uso De Los Botones Lens Shift 6
Conexión De Dispositivos 7
Ejemplos de conexión con una computadora 8
Ejemplos de conexión con una Unidad de Videograbadora/DVD 9
Conexión a un monitor 10
Conexión a un altavoz (con amplificador) 10
Conexión De La Alimentación 10

Mando A Distancia 11
Sobre El Indicador Láser 11
Colocación De Las Pilas 11
Uso Del Mando A Distancia 12
Uso De La Función De ID Remoto 12
Uso De La Función De Ratón/Control De Teclado 13

Conexión/Desconexión 14
Conectar La Alimentación 14
Desconexión 14

Operación 15
Selección De Una Señal De Entrada 15
Selección De La Proporción Dimensional 16
Ajuste Automático 16
Ajuste De La Posición De La Imagen 17
Corrección De La Distorsión Trapezoidal 17

PB9200-spa.book Page iv Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

Ajuste De Volumen 18
Silenciamiento Del Sonido 18
Activar Blanco Temporalmente 18
Inmovilización De La Pantalla 19
Uso Del Dispositivo De Ampliación 19
Visualización De La Ventana Child 20
Selección De Una Entrada De Audio 20

Ajustes Multifuncionales 21
Funciones Del Menú 21
Menú PRINCIPAL 22
Menú IMAGEN-1 23
Menú IMAGEN-1 (continuación) 24
Menú IMAGEN-2 25
Menú ENTR. 26
Menú ENTR. (continuación) 27
Menú AUTO 28
Menú AUTO (continuación) 29
Menú PANTALLA 30
Menú PANTALLA (continuación) 31
Menú OPC. 32
Menú OPC. (continuación) 33
Menú RED 34

Configuración De La Red 35

Lámpara 36
Sustitución De La Lámpara 37

Filtro De Aire 38
Cuidados Del Filtro Del Aire 38

Otros Cuidados 39
El Interior Del Proyector 39
Cuidado De La Lente 39
Cuidado Del Armario Modular Y Del Mando A Distancia 39

PB9200-spa.book Page v Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

Otros Cuidados 40
Solución De Problemas 40
Solución De Problemas (continuación) 41
Lámparas Indicadoras 42
Regarding The Indicator Lamps (continued) 43
Problemas Que Pueden Aparecer Como Anomalías 44
Problemas Que Pueden Aparecer Como Anomalías (continuación) 45
Garantía Y Servicio Posventa 46
Especficaciones 47

PB9200-spa.book Page vi Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

PB9200-spa.book Page 1 Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

1 Proyector Características

Este proyector multimedia se utiliza para proyectar diversas señales informáticas, así como señales de vídeo NTSC/PAL/SECAM en una pantalla.

Aunque su instalación requiere poco espacio, se consiguen imágenes grandes con toda facilidad.

- **Espectacular brillo**

La bombilla UHB y el sistema óptico de alta eficacia aseguran unas presentaciones con un brillo espectacular.

- **Modo silencioso**

Modo especial para reducir el ruido del proyector y conseguir un funcionamiento más silencioso.

- **Función de memoria del usuario**

Este proyector puede memorizar 4 ajustes mediante la función MI MEMORIA.

- **Función de ampliación parcial**

Podrá ampliar las partes más interesantes para verlas más detalladamente.

- **Corrección de la distorsión trapezoidal**

Corrección rápida de imágenes distorsionadas eléctricamente.

- **Desplazamiento del Objetivo Óptico**

El lente de este proyector puede desplazarse verticalmente. Cuando desea usted ajustar finamente la posición de la imagen, use los botones LENS SHIFT.

PB9200-spa.book Page 2 Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

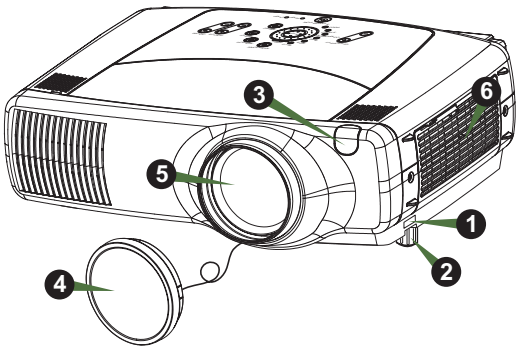
2 Preparación

Revise el apartado “Contenido del paquete” del “Manual del usuario - Guía rápida”.
El proyector debería suministrarse con los componentes enumerados en ese apartado. Póngase en contacto con su distribuidor si falta algún elemento.

☞ **NOTA: Guarde el material de embalaje para cuando necesite transportar el proyector en el futuro. Para mover el proyector, asegúrese de usar el material de embalaje original. Preste especial cuidado en la parte del objetivo.**

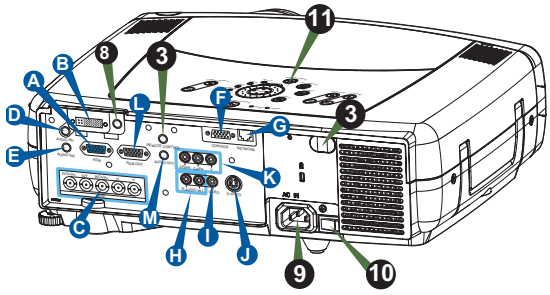
3 Identificación De Las Partes

El Proyector



Proyector (parte delantera/derecha)

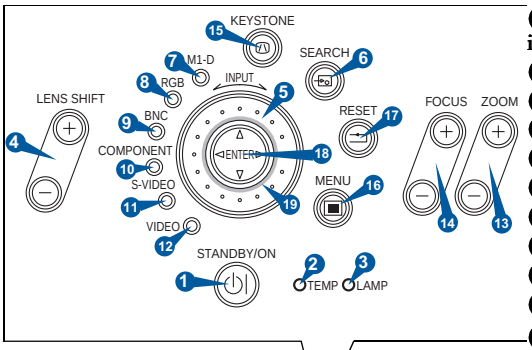
1. **Pata elevadora**
2. **Pata elevadora**
3. **Sensor del mando**
4. **Tapa de objetivo**
5. **Objetivo**
   La imagen se proyecta desde aquí.
6. **Cubierta del filtro de aire**
   hay un filtro de aire en el interior.



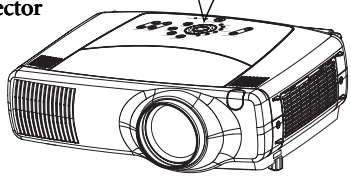
Proyector (parte posterior/izquierda)

A. **Puerto RGB**
B. **Puerto M1-D**
C. **Puerto BNC**
D. **Puerto AUDIO IN 1**
E. **Puerto AUDIO IN 2**
F. **Puerto CONTROL**
G. **Puerto NETWORK**
H. **Puerto AUDIO IN R/L**
I. **Puerto VIDEO IN**
J. **Puerto S-VIDEO IN**
K. **Puerto COMPONENT**
L. **Puerto RGB OUT**
M. **Puerto AUDIO OUT**
7. **Puerto REMOTE CONTROL**
8. **Puerto DC OUT**
9. **Entrada de AC**
10. **Interruptor de alimentación**
11. **Botones de control**
    Refiérase a la siguiente página

Botones De Control



Panel de control sobre el proyector

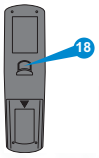


1. Botón STANDBY/ON e indicador STANDBY/ON
2. Indicador TEMP
3. Indicador LAMP
4. Botones LENS SHIFT
5. Disco INPUT
6. Botón SEARCH
7. Indicador M1-D
8. Indicador RGB
9. Indicador BNC
10. Indicador COMPONENT
11. Indicador S-VIDEO
12. Indicador VIDEO
13. Botón ZOOM
14. Botón FOCUS
15. Botón KEYSTONE
16. Botón MENU
17. Botón RESET
18. Botón ENTER
19. Botones del cursors ▲ / ▼ / ◀ / ▶

Control Remoto

1. Botón STANDBY/ON
4. Botones LENS SHIFT
6. Botón SEARCH
13. Botones ZOOM
14. Botones FOCUS
15. Botón KEYSTONE
16. Botón MENU
18. Botón ENTER

(Botón izquierdo del ratón)

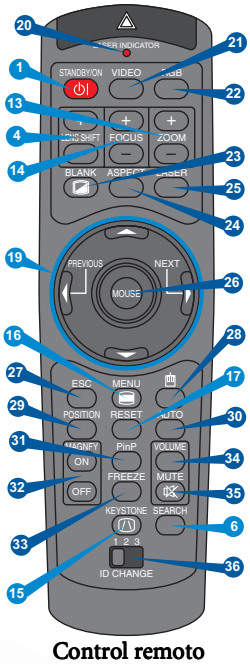


(Trasero)

19. Botones del cursor ▲ / ▼ / ◀ / ▶

(Teclado

Teclas de flecha ↑ / ↓ / ← / →)



Control remoto

20. INDICADOR LASER
21. Botón VIDEO
22. Botón RGB
23. Botón BLANK
24. Botón ASPECT
25. Botón LASER
26. Botones del cursor ▲ / ▼ / ◀ / ▶ (Indicador de movimiento del ratón)
27. Botón ESC (Tecla ESC del teclado)
28. (Botón derecho del ratón)
29. Botón POSITION
30. Botón AUTO
31. Botón PinP
32. Botones MAGNIFY
33. Botón FREEZE
34. Botón VOLUME
35. Botón MUTE
36. Interruptor ID CHANGE

4 Instalación

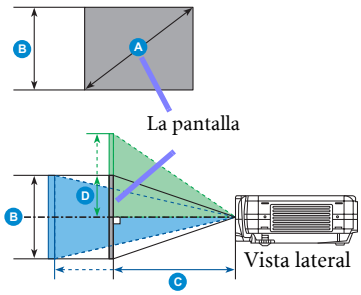
Disposición

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de la instalación, confirme que el interruptor del proyector está Off y el cordón de alimentación desconectado.
- No trate de montar y mover el proyector mientras esté caliente.
- Instale el proyector en un entorno adecuado, siempre de acuerdo con lo indicado en las instrucciones del "Manual de usuario - Guía de seguridad" y el presente manual.
- La toma de corriente debería estar próxima al proyector y ser fácilmente accesible.

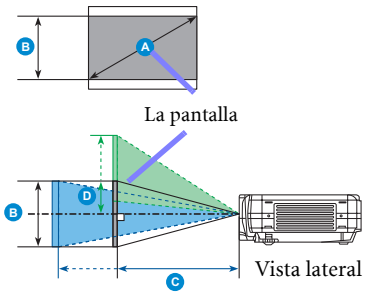
Consulte las siguientes tablas e ilustraciones para determinar el tamaño de la pantalla y la distancia de proyección. Los valores de la tabla se han calculado para una pantalla a tamaño completo. (±10%)

Referencia para la relación de aspecto 4:3



A [pulgadas (m)]	B [pulgadas (cm)]	C [pulgadas (m)]		D [pulgadas (cm)]	
		mín.	máx.	mín.	máx.
40(1.0)	24(61)	46 (1.2)	71(1.8)	12(30)	24(61)
60(1.5)	36(91)	71(1.8)	107(2.7)	18(46)	36(91)
70(1.8)	42(107)	83(2.1)	126(3.2)	21(53)	42(107)
80(2.0)	48(122)	95(2.4)	144(3.7)	24(61)	48(122)
100(2.5)	60(152)	120(3.0)	181(4.6)	30(76)	60(152)
120(3.0)	72(183)	144(3.7)	217(5.5)	36(91)	72(183)
150(3.8)	90(229)	181(4.6)	272(6.9)	45(114)	90(229)
200(5.1)	120(305)	243(6.2)	364(9.2)	60(152)	120(305)
250(6.4)	150(381)	304(7.7)	455(11.6)	75(191)	150(381)
300(7.6)	180(457)	366(9.3)	547(13.9)	90(229)	180(457)
350(8.9)	210(533)	427(10.9)	638(16.2)	105(267)	210(533)
400(10.2)	240(610)	489(12.4)	730(18.5)	120(305)	240(610)
500(12.7)	300(762)	612(15.5)	913(23.2)	150(381)	300(762)

Referencia para la relación de aspecto 16:9



A [pulgadas (m)]	B [pulgadas (cm)]	C [pulgadas (m)]		D [pulgadas (cm)]	
		mín.	máx.	mín.	máx.
40(1.0)	20(50)	50(1.3)	77(2.0)	10(25)	23(58)
60(1.5)	29(75)	77(2.0)	117(3.0)	15(37)	34(87)
70(1.8)	34(87)	91(2.3)	137(3.5)	17(44)	40(102)
80(2.0)	39(100)	104(2.6)	157(4.0)	20(50)	46(116)
100(2.5)	49(125)	131(3.3)	197(5.0)	25(62)	57(145)
120(3.0)	59(149)	158(4.0)	237(6.0)	29(75)	69(174)
150(3.8)	74(187)	198(5.0)	297(7.5)	37(93)	86(218)
200(5.1)	98(249)	265(6.7)	396(10.1)	49(125)	114(291)
250(6.4)	123(311)	332(8.4)	496(12.6)	61(156)	143(363)
300(7.6)	147(374)	399(10.1)	596(15.1)	74(187)	172(436)
350(8.9)	172(436)	466(11.8)	696(17.7)	86(218)	200(508)
400(10.2)	196(498)	533(13.5)	795(20.2)	98(249)	229(581)
450(11.4)	221(560)	600(15.2)	895(22.7)	110(280)	257(654)

Ajustar El Nivelador Del Proyector

ADVERTENCIA

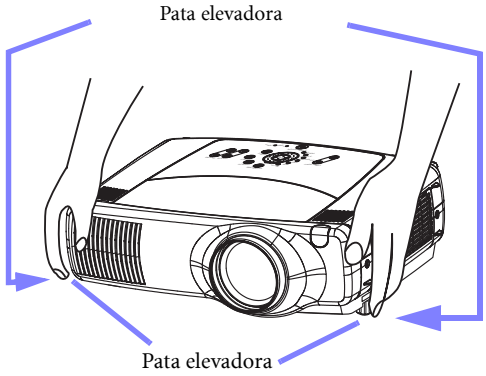
- No toque alrededor del objetivo y aberturas de ventilación durante el uso o inmediatamente después del uso para evitar quemadura.

PRECAUCIÓN

- Para evitar daños al proyector y a usted, sostenga siempre el proyector cuando utilice los botones de ajuste para modificar el estado de las patas elevadoras.

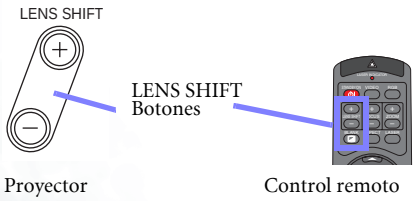
Puede utilizar la base de elevación para realizar ajustes si la superficie sobre la que necesita colocar el proyector no es completamente plana o si necesita ajustar el ángulo de proyección. El rango de ajuste de la base de elevación es de 0 a 9 grados.

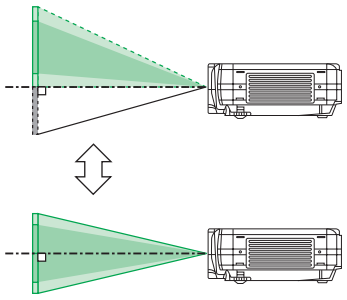
1. Pulse y mantenga pulsados los botones de ajuste.
2. Suba o baje el proyector hasta la altura deseada y suelte los botones de ajuste. Cuando suelte los botones de elevadores, las patas elevadoras se fijarán en esa posición.
3. Según sea necesario, también puede ajustar con precisión la altura del proyector girando la base de elevación manualmente.



Uso De Los Botones Lens Shift

El objetivo de este proyector puede ser desplazado o desviado verticalmente. Cuando desea usted ajustar finamente la posición de la imagen, use los botones LENS SHIFT del proyector.





Conexión De Dispositivos

⚠ ADVERTENCIA

- Siempre que intente conectar otros dispositivos al proyector, lea atentamente el "Manual de usuario - Guía de seguridad", el presente manual y el manual del dispositivo que vaya a conectar. Una conexión incorrecta podría tener como resultado un incendio o descarga eléctrica.

⚠ PRECAUCIÓN

- APAGUE TODOS LOS DISPOSITIVOS antes de conectarlos al proyector. Si intenta conectar al proyector un dispositivo en funcionamiento, esto puede provocar ruidos de intensidad extrema u otras irregularidades que pueden ocasionar averías y/o daños al dispositivo y/o al proyector.

⚠ ATENCIÓN

- Asegúrese de conectar los dispositivos en el terminal correcto. Una conexión incorrecta puede ocasionar averías y/o daños al dispositivo y/o al proyector. Consulte la sección “Technical” del presente manual para conocer la asignación de las clavijas de los conectores y los datos de comunicación de RS–232C.
- Algunos cables deben utilizarse con más de un conjunto de conectores. Utilice el cable auxiliar o un cable específico para la conexión. Para los cables que tienen un conector en sólo uno de los extremos, conecte el conector al proyector.
- Asegure los tornillos en los conectores y apriételos.
- Siempre que intente conectar un equipo portátil al proyector, asegúrese de activar la salida de imagen externa RGB del equipo portátil (defina el equipo portátil a pantalla CRT o a pantalla LCD y CRT simultáneamente). Para obtener detalles de cómo hacerlo, consulte el manual de instrucciones del equipo portátil correspondiente.

☞ NOTA

- Algunas computadoras pueden tener modos de visualización múltiple. El uso de algunos modos puede no ser compatible con este proyector.
- Para algunos modos de entrada RGB se requiere el adaptador Mac opcional.
- Cuando la resolución de la imagen es cambiada en una computadora, según la entrada, puede tardar cierto tiempo la función de ajuste automático sin poder terminar. En este caso, es posible que no pueda ver la casilla de comprobación para seleccionar “Yes/No” para la nueva resolución en las Ventanas. Entonces, la resolución volverá a la original. Sería mejor usar otros monitores CRT o TFT para cambiar la resolución.

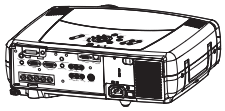
☞ NOTA: Capacidad del Plug and Play

- “Plug-and-Play” es un sistema listo para usar incorporado en la computadora, su sistema de operación y equipo periférico (es decir, dispositivos de visualización).
- Este proyector es compatible con VESA DDC 1/2B. Podrá utilizar Plug and Play conectándolo a ordenadores compatibles con VESA DDC (Canal de datos de visualización).
- Utilice esta función conectando el cable RGB auxiliar al terminal RGB (compatible con DDC 1/2B). Es posible que Plug and Play no funcione correctamente con otras conexiones .
- Utilice los controladores estándares del equipo ya que este proyector es un monitor Plug-and-Play.

Sírvase referirse a lo siguiente (por ejemplo) para conectar sus dispositivos. Vea la trasera del proyector. Ahí encontrará los puertos.

Ejemplos de conexión con una computadora





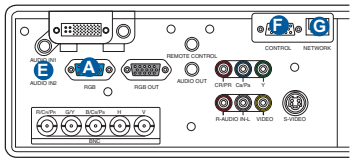
Computadora **Proyector**

Salida RGB — Cable RGB — RGB (A)

Salida de audio — Cable Stereo Mini — AUDIO IN 2 (E)

Puerto RS-232C — Cable RS-232C — CONTROL (F)

Puerto de red — Cable CAT-5 — NETWORK (G)

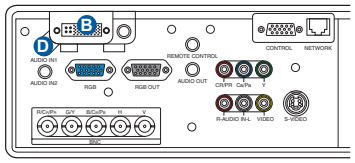


■ **Si usa una entrada M1-D (al control del ratón)**

Puerto DVI — M1-D (B)

Puerto USB — Cable M1-D

Salida de audio — Cable Stereo Mini — AUDIO IN 1 (D)

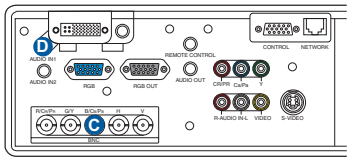


■ **Si usa una entrada BNC**

R/CR/PR G/Y B/CB/PB H V (C)

Salida RGB — R/CR/PR, G/Y, B/CB/PB, H, V

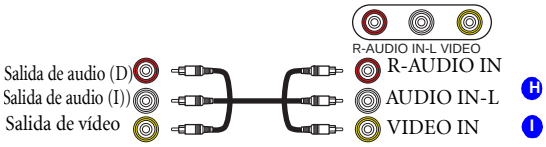
Salida de audio — Cable Stereo Mini — AUDIO IN 1 (D)

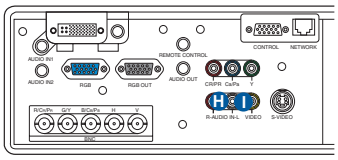


Ejemplos de conexión con una Unidad de Videograbadora/DVD



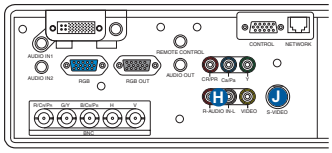
Reproductor de VCR/DVD **Proyector**

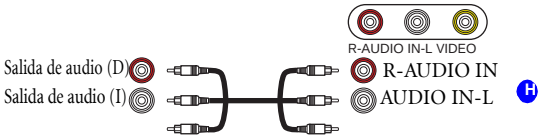




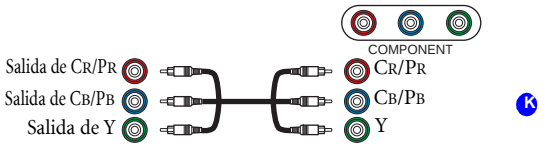
■ **Si usa una señal de s-video**

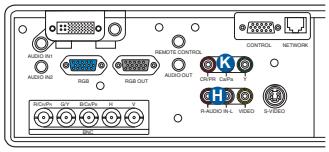


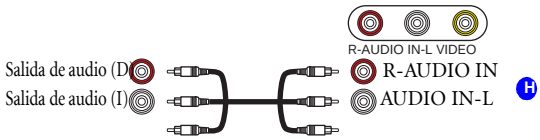




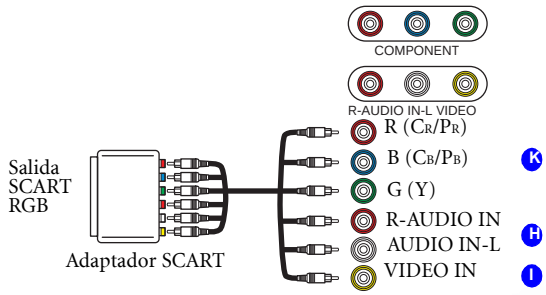
■ **Si usa una señal componente**

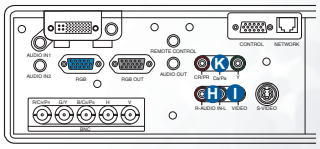




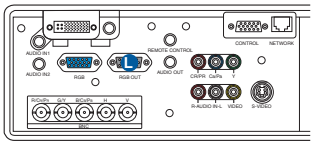


■ **Si usa una entrada SCART RGB**





Conexión a un monitor





Monitor **Proyector**



RGB in

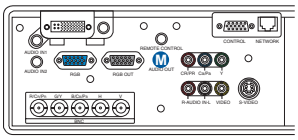


Cable de RGB



RGB OUT

Conexión a un altavoz (con amplificador)





Altavoz **Proyector**

Audio in

Cable Stereo Mini

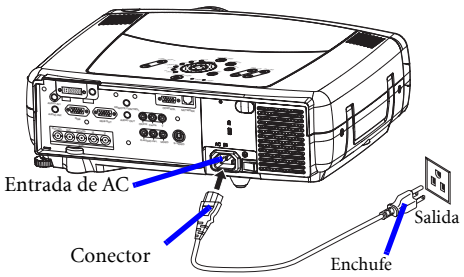
AUDIO OUT

Conexión De La Alimentación

⚠ ADVERTENCIA

- Tenga sumo cuidado en la conexión del cordón de alimentación, ya que la conexión incorrecta o defectuosa puede causar incendio y/o descarga electrica. Siga las instrucciones del “Manual de usuario - Guía de seguridad” y los siguientes puntos.
- Conecte el cable de alimentación sólo en enchufes con el voltaje especificado en el cable de alimentación.
- Utilice sólo el cable de alimentación que acompañan al proyector. En caso de presentar daños, póngase en contacto con su concesionario para obtener otra pieza nueva.
- Nunca modifique el cable de alimentación. NO INTENTE ANULAR LA TOMA DE TIERRA DE TRES RANURAS.
- Asegúrese de que hay una conexión firme del cable de alimentación con el proyector y el enchufe de la pared.

1. Conecte el conector del cable de alimentación a la entrada de CA del proyector.
2. Conecte el cable de alimentación al enchufe firmemente.



5 Mando A Distancia

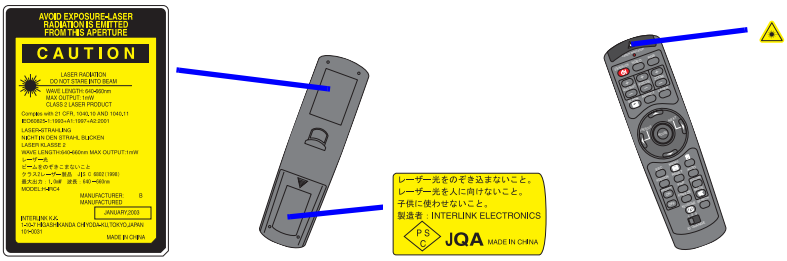
Sobre El Indicador Láser

⚠ ADVERTENCIA

- EL puntero de láser del mando a distancia se utiliza para reemplazar al dedo o a la varilla indicadora. Nunca mire directamente hacia la salida del haz de láser ni dirija el haz de láser hacia otras personas. El haz de láser puede provocar trastornos visuales.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos distintos de los indicados en la presente puede resultar en una exposición a radiación peligrosa.



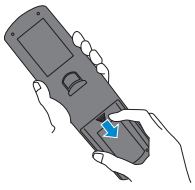
Este control remoto tiene un indicador láser en lugar una manecilla o varilla. El rayo láser se activa y se enciende el LASER INDICATOR mientras mantiene pulsado el botón LASER.

Colocación De Las Pilas

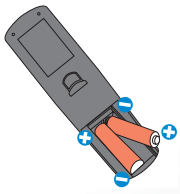
⚠ PRECAUCIÓN: Sobre las pilas.

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y animales.
- Use sólo las pilas especificadas: dos pilas AA.
- No mezcle una pila nueva con otra usada.
- Asegúrese de alinear correctamente los terminales positivos y negativos en la colocación de las pilas (tal como está indicado en el control remoto).
- Descarte las pilas de acuerdo con las leyes del medio ambiente.

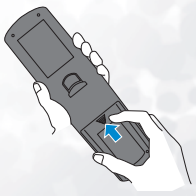
❶ Extraiga la tapa de las pilas. Deslice y extraiga la tapa de las pilas en la dirección indicada por la flecha.



❷ Introduzca las pilas. Alinee e inserte dos pilas AA con sus polaridades positiva y negativa orientadas correctamente (tal como se indica en el mando a distancia).



❸ Cierre la tapa de las pilas. Vuelva a colocar la tapa de las pilas en la dirección indicada por la flecha y deslícela hasta su posición inicial.



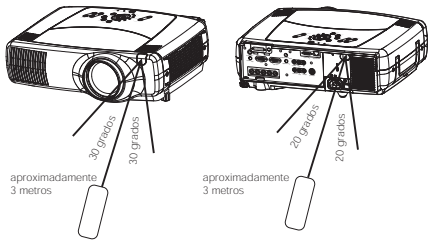
Uso Del Mando A Distancia

ATENCIÓN

- No desmonte el mando a distancia.
- No moje el control remoto ni coloque algún objeto sobre el mismo. Esto podría causar mal funcionamiento.
- Evite las caídas y no lo exponga al impacto físico.
- No lo moje ni lo coloque sobre objetos mojados, ya que podría averiarse.
- Extraiga las pilas del mando a distancia y guárdelas en lugar seguro cuando no vaya a utilizar el proyector durante un tiempo prolongado.

NOTA

- Cambie las pilas cuando el mando a distancia empiece a funcionar de forma irregular.
- El mando a distancia puede averiarse si el sensor se ve afectado por una luz intensa, como la luz del sol o una luz emitida desde un foco muy cercano (como la de una lámpara fluorescente invertida). Ajuste la orientación del proyector para evitar que la luz directa afecte el sensor del mando a distancia del proyector.
- El mando a distancia funciona tanto con el sensor de la parte frontal del proyector como con el sensor de la parte posterior del proyector.
- El **sensor remoto frontal** tiene un alcance de 3 metros con 60 grados (30 grados a la derecha e izquierda del sensor remoto) El **sensor remoto trasero** tiene un alcance de 3 metros con 40 grados (20 grados a la derecha e izquierda del sensor remoto).



- Además, también está disponible una señal remota reflejada en la pantalla, etc. Si es difícil enviar una señal remota al sensor directamente, pruebe a utilizar una señal remota reflejada.
- Asegúrese de que utiliza el mando a distancia en una sin obstáculos que pudieran bloquear la transmisión de la señal de salida del mando a distancia al proyector, ya que el mando a distancia funciona con haces de luz infrarroja para enviar señales al proyector (indicador Class 1).

apunte Puede utilizar el mando a distancia como un mando a distancia con hilos conectando los terminales REMOTE CONTROL del proyector y el mando a través de un cable de audio (cable mini estéreo de 3,5 de diámetro con enchufes).

Uso De La Función De ID Remoto

Esta función es útil cuando usted usa dos o tres proyectores del mismo tipo al mismo tiempo. Esta función debe usarse combinando un setup de un proyector.

1. Ajuste el número ID al proyector de antemano, refiriéndose al ítem “IR REMOTO ID” de la sección “Menú OPC.”.

apunte Cuando se selecciona TODO al ítem “IR REMOTO ID” del menú OPC., el proyector es controlado por un control remoto sin tener en cuenta la posición del interruptor CHANGE ID.

2. Deslice la perilla del interruptor a la posición del número ID del proyector si desea controlar.



Interruptor ID CHANGE.

Uso De La Función De Ratón/Control De Teclado

ATENCIÓN

- Antes de la conexión, lea los manuales del dispositivo que va a conectar. el mal uso del control del ratón o el teclado puede dañar al equipo.
- Conecte únicamente al PC o al borne USB conectado al PC.
- No desenchufe los cables del conector mientras el ordenador está en funcionamiento.

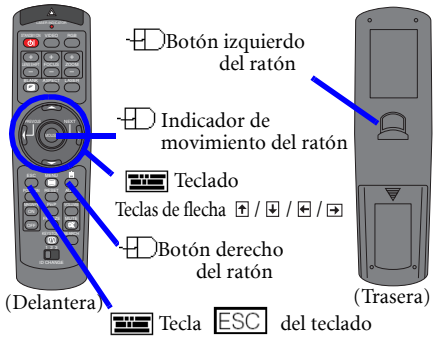
Usando la función de control USB, usted puede usar el control remoto como un ratón o teclado simplificado de la computadora.

Conecte el puerto M1-D del proyector a la computadora a través del cable M1-D. Luego, se activarán las funciones mostradas abajo.

apunte El control USB puede usarse con Windows 95 OSR 2.1 o posterior. En función de las configuraciones de los ordenadores y los controladores de ratón, puede ser imposible utilizar el mando a distancia.

apunte La función puede usarse sólo para las funciones ilustradas a la derecha.

apunte El proyector puede ser enumerado como un ratón y un teclado de dispositivos de la clase HID (Dispositivo de Interfaz Humano).



6 Conexión/Desconexión

ADVERTENCIA

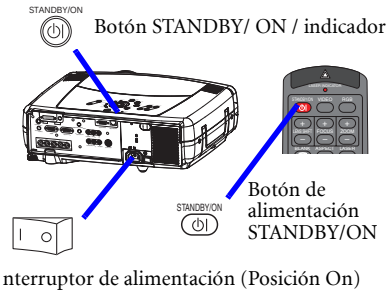
- Si la alimentación está conectada, se emite una luz intensa. No mire al interior de la lente u orificios de ventilación del proyector.

NOTA

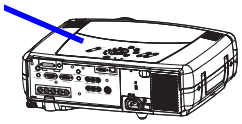
- Conecte y desconecte el aparato en el orden correcto. Conecte el proyector antes que los dispositivos conectados. Desconecte el proyector después que los dispositivos conectados.

Conectar La Alimentación

1. Extraiga la tapa del objetivo.
2. Ponga el interruptor en la posición [|] (ON). El indicador STANDBY/ON se encenderá en color anaranjado sólido.
3. Pulse el botón STANDBY/ON. La lámpara del proyector se iluminará y el indicador STANDBY/ON comenzará a parpadear en color verde. Cuando la alimentación esté completamente conectada, el indicador dejará de parpadear y se iluminará en verde.
4. Use los botones LENS SHIFT para mover la imagen hacia arriba o hacia abajo.
5. Seleccione una señal de entrada de acuerdo a la sección “Selección de una Señal de Entrada” de la siguiente página.

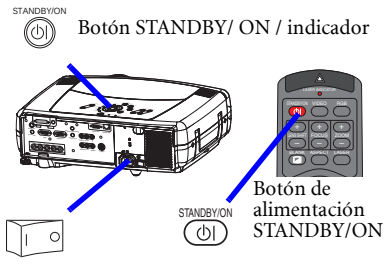






Desconexión

1. Pulse el botón STANDBY/ON. En la pantalla aparecerá el mensaje “¿Apagar?” durante 5 segundos aproximadamente.
2. Presione el botón STANDBY/ON de nuevo mientras se muestra el mensaje “¿Apagar?”. La lámpara del proyector se apagará y el indicador STANDBY/ON comenzará a parpadear en color naranja. A continuación, el indicador STANDBY/ON dejará de parpadear y quedará iluminado de manera permanente en naranja cuando la lámpara se haya enfriado.
3. Ponga el interruptor en la posición [O] (OFF). El indicador STANDBY/ON se apagará.
4. Coloque la tapa de la lente.



6 Operación

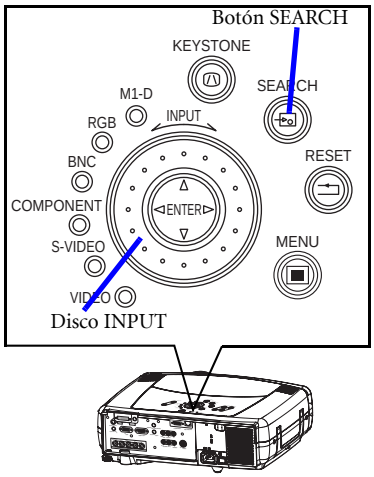
Selección De Una Señal De Entrada

1. Seleccione una señal de entrada.

Uso del disco INPUT

Gire el disco INPUT del proyector.
Girando el disco a través de los puertos de entrada mostrados abajo, seleccione la señal que desea proyectar.

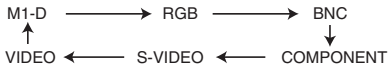


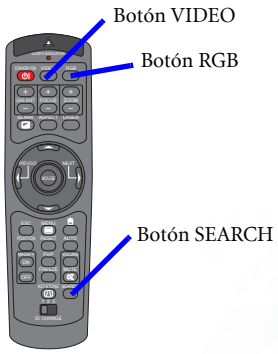


Uso del botón SEARCH

Pulse el botón SEARCH del proyector o control remoto.
Al presionar este botón, cicla automáticamente a través de los puertos de entrada y visualiza la imagen de la señal recuperada.

apunte Si no se encuentra ninguna señal o el proyector está inestable para encontrar una señal de entrada en cualquiera de sus puertos, volverá al estado previo a la búsqueda.





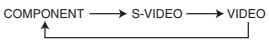
Uso del botón RGB

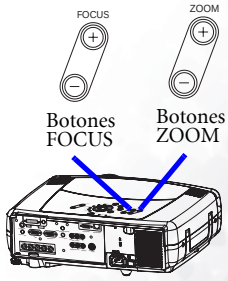
Pulse el botón RGB del control remoto.
Al pulsar este botón, bascula entre los puertos RGB tal como se muestra abajo. Seleccione la señal que desea proyectar.



Uso del botón VIDEO

Pulse el botón VIDEO del control remoto.
Al pulsar este botón, bascula entre los puertos VIDEO tal como se muestra abajo. Seleccione la señal que desea proyectar.





2. Pulse los botones ZOOM para ajustar el tamaño de la pantalla.
3. Pulse los botones FOCUS para ajustar el enfoque.

Selección De La Proporción Dimensional

1. Pulse el botón ASPECT para bascular entre los modos para la relación de aspecto.



■ **En una señal M1-D**

NORMAL ⟷ 4:3 ⟷ 16:9

apunte NORMAL mantiene la relación de aspecto original de la señal de entrada.

■ **En una señal RGB (no M1-D)**

4:3 ⟷ 16:9

■ **En una señal de video / no señall**

4:3 ⟷ 16:9 ⟷ SMALL

apunte En la señal HDTV de 1125I o 750p, puede seleccionarse solamente 16:9.

Ajuste Automático

apunte La operación de ajuste automático dura aproximadamente 10 segundos. Asimismo, observe que puede que no funcione correctamente con algunas entradas.

1. Pulse el botón AUTO.

■ **En una señal RGB**

La posición vertical (POSI. V), la posición horizontal (POSI. H), la fase de reloj (FASE H) y la medida horizontal (AMPLI H) se ajustarán automáticamente.



apunte Asegúrese de que la ventana a la que se aplica está visualizada a tamaño máximo antes de utilizar esta función. Las imágenes oscuras pueden estar aún mal ajustadas. Utilice una pantalla clara para el ajuste.

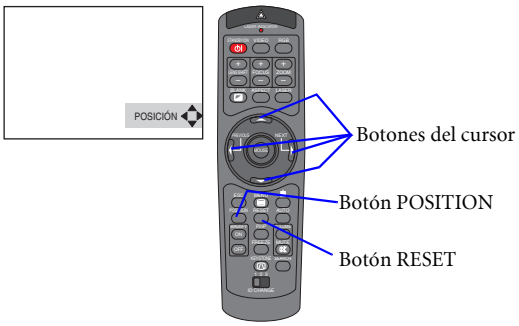
■ **En una señal de video**

El modo del tipo de señal más adecuado para la respectiva señal de entrada se seleccionará automáticamente.

apunte Esta función es eficaz sólo cuando se seleccione AUTO al ítem VIDEO del menú ENTR. Para una señal de video componente, el tipo de señal se identifica automática e independientemente de esta función.

Ajuste De La Posición De La Imagen

1. Pulse el botón POSITION. Como se muestra a la derecha, en la pantalla aparece un diálogo para ayudarle a ajustar la posición.
2. Use los botones del cursor ▲/▼/◀/▶ para ajustar la posición.



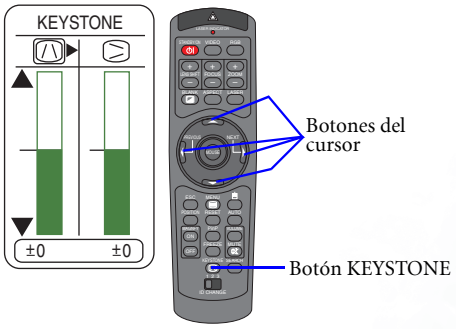
apunte Si desea volver a la posición de inicio, pulse el botón RESET durante el ajuste.

3. Vuelva a pulsar el botón POSITION para cerrar el diálogo y finalizar esta operación.

apunte Este diálogo desaparecerá automáticamente al cabo de unos segundos de todas formas.

Corrección De La Distorsión Trapezoidal

1. Pulse el botón KEYSTONE. Como se ilustra a la derecha, aparecerá un diálogo sobre. La pantalla para ayudarle a corregir la distorsión trapezoidal.
2. Use los botones del cursor ◀ / ▶ para seleccionar la dirección de la distorsión a corregir (or).
3. Use los botones del cursos ▲ / ▼ para corregir la distorsión.
4. Vuelva a pulsar el botón KEYSTONE para cerrar el diálogo y finalizar esta operación.



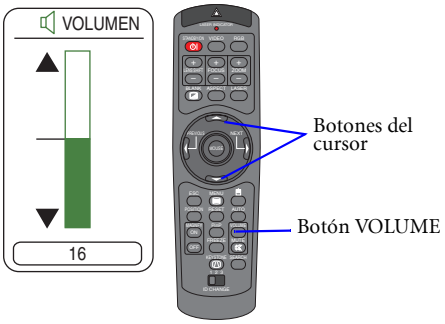
apunte Este diálogo desaparecerá automáticamente al cabo de unos segundos de todas formas.

apunte Cuando este ajuste es excesivo, puede provocar una cierta pérdida de calidad de la imagen. Asimismo, observe que puede que no funcione correctamente con algunas entradas.

Ajuste De Volumen

1. Pulse el botón VOLUME. Como se muestra a la derecha, en la pantalla aparece un diálogo para ayudarle a ajustar el volumen.
2. Use los botones del cursor ▲ / ▼ para ajustar el volumen.
3. Vuelva a pulsar el botón VOLUME para cerrar el diálogo y finalizar esta operación.

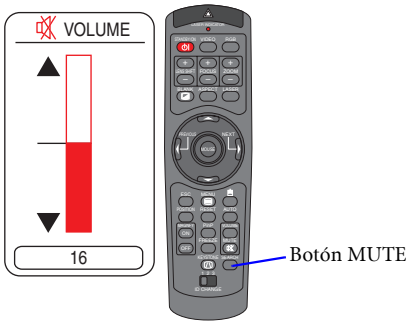
apunte Este diálogo desaparecerá automáticamente al cabo de unos segundos de todas formas.



Silenciamiento Del Sonido

1. Pulse el botón MUTE. Como se muestra a la derecha, en la pantalla aparece un diálogo para indicar que ha cancelado el sonido.
2. Pulse el botón MUTE o VOLUME para restaurar el sonido.

apunte Este diálogo desaparecerá automáticamente al cabo de unos segundos de todas formas.



Activar Blanco Temporalmente

1. Pulse el botón BLANK. Desaparece la pantalla de señal de entrada y aparecerá la pantalla EN BLANCO.

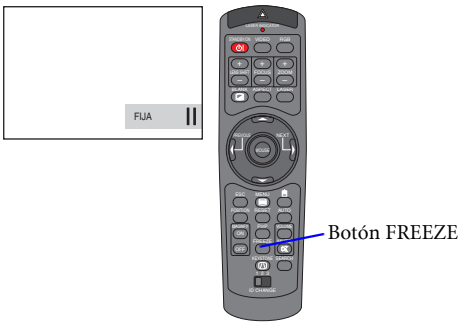
apunte Puede ajustar la pantalla EN BLANCO usando el menú. Sírvase referirse al ítem “EN BLANCO” de la tabla de la sección “Menú PANTALLA”.

2. Vuelva a pulsar el botón BLANK para desactivar el blanco y volver a la pantalla con la señal de entrada.



Inmovilización De La Pantalla

1. Pulse el botón FREEZE . Tal como se ilustra a la derecha, aparecerá un diálogo en la pantalla, y la presente imagen quedará inmóvil.
2. Pulse otra vez el botón FREEZE para restaurar a la pantalla normal. El icono "||" cambiará a" ▶ ". Y después de unos segundos, desaparecerá el diálogo y la pantalla se restablecerá a su estado normal.



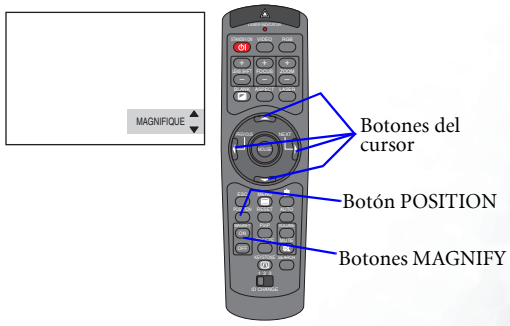
apunte El estado de paralización o inmovilización de la imagen se cancela automáticamente al pulsar un botón del control remoto que cambia cierto estado de visualización (ejemplo: borrado de la pantalla, visualización de un diálogo o un menú, ajuste de la imagen, cambio de la señal de entrada) o un botón del proyector.

NOTA

- Si una imagen permanece congelada durante un periodo prolongado de tiempo (Ej. se olvida de abandonar el modo FIJA), la imagen podría permanecer como una imagen reflejada. No utilice el modo FIJA durante demasiado tiempo.

Uso Del Dispositivo De Ampliación

1. Pulse el botón MAGNIFY (ON) . Tal como se ilustra a la derecha, aparecerá un diálogo en la pantalla para ayudarle a ampliar la imagen.
2. Pulse el botón POSITION y luego use los botones del cursor ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar el área para ampliar.
3. Pulse otra vez el botón POSITION para finalizar el área de zoom.
4. Use los botones del cursor ▲ / ▼ para ajustar el nivel de zoom.
5. Pulse el botón MAGNIFY (OFF) para cerrar el diálogo y restablecer la pantalla a su estado normal.

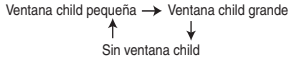


apunte La función de ampliación terminará automáticamente al ejecutar el ajuste automático, o al cambiar el aspecto, el modo del tipo de señal o el estado de entrada de señal.

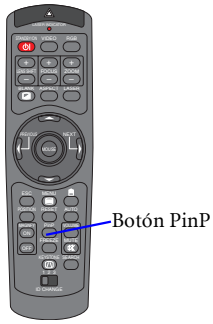
Visualización De La Ventana Child

apunte La función denominada "PinP (Picture in Picture)" se obtiene sólo cuando se seleccione una señal RGB en la pantalla principal.

1. Pulse el botón PinP. Aparecerá la ventana child con una imagen de señal de video.
2. Pulse otra vez el botón PinP para cambiar el tamaño de la ventana child o cerrar la ventana.



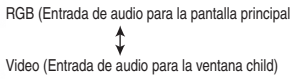
apunte Puede seleccionar la señal de video para visualizarla en la ventana child, y la posición de la ventana child. Sírvase referirse a los ítems “ENTR. P.IN P.” y “P.OSI. P.IN P.” de la tabla de la sección “ Menú ENTR.”.

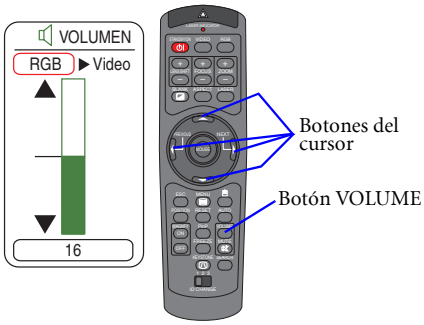


Selección De Una Entrada De Audio

apunte Esto puede hacerse sólo cuando la ventana child esté visualizada en la pantalla.

1. Cuando la ventana child esté visualizada en la pantalla, pulse el botón VOLUME. Tal como se ilustra a la derecha, aparecerá un diálogo en la pantalla.
2. Use los botones del cursor ◀ / ▶ para seleccionar una entrada de audio.





apunte Puede ajustar tambiÈn el volumen usando los ◀ / ▶. Sírvase referirse a la sección “Ajuste del Volumen”.

3. Vuelva a pulsar el botón VOLUME para cerrar el diálogo y finalizar esta operación.

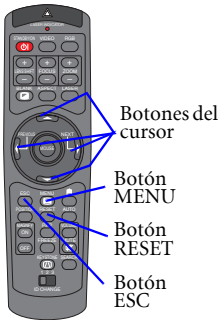
apunte Este diálogo desaparecerá automáticamente al cabo de unos segundos de todas formas.

7 Ajustes Multifuncionales

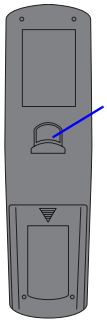
Funciones Del Menú

Este proyector ofrece los siguientes menús: PRINCIPAL, IMAGEN-1, IMAGEN-2, ENTR., AUTO, PANTALLA, OPC. y RED. Cada uno de estos menús se opera utilizando los mismos métodos. Las operaciones básicas de estos menús son las siguientes:

1. Pulse el botón MENU. El menú aparecerá en la pantalla.



2. Use los botones de cursor ▲ / ▼ para eleccionar un menú, luego pulse ▶ (o ENTER) para proseguir. Aparecerá la visualización del menú seleccionado.
3. Use los botones de cursor ▲ / ▼ para eleccionar un ítem, luego pulse ▶ (o ENTER) para proseguir. Aparecerá la visualización del ítem seleccionado.
4. Use los botones de cursor ▲ / ▼ para operar el ítem.



apunte Si desea restablecer el ajuste, pulse el botón RESET durante la operación. Observe que las opciones cuyas funciones se realizan simultáneamente sin la operación (p. ej. IDIOMA, SILENCIOSO, FASE H, etc.) no se restablecen.

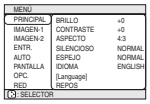
apunte Cuando desee regresar a la pantalla anterior, pulse el botón ◀ o ESC.

5. Pulse otra vez el botón MENU para cerrar la visualización del menú y terminar esta operación.

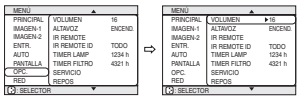
apunte Aunque no realice ninguna operación, el menú desaparecerá automáticamente después de unos segundos.

Ej. Apagado del altavoz incorporado

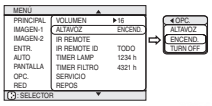
1) Pulse el botón MENU.



2) Seleccione “OPC.” Usando el botón ▼ , y luego pulse el botón ▶ .



3) Seleccione “ALTAVOZ” usando el botón ▼ , y luego pulse el botón ▶ .



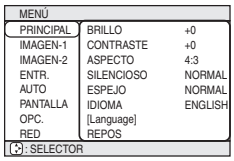
4) Use el botón del cursor ▼ para seleccionar “APAGADO”.

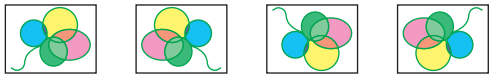


5) Pulse el botón MENU.

Menú PRINCIPAL

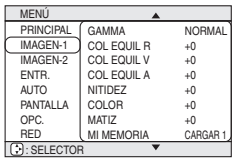
En el menú PRINCIPAL, pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.

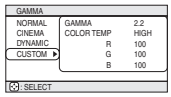


Opción	Descripción
BRILLO	Ajuste el brillo usando los botones ▲ / ▼. : Clarot ⇔ Oscuro
CONTRASTE	Ajuste el contraste usando los botones ▲ / ▼. : Fuerte ⇔ Débil
ASPECTO	Seleccione una relación de aspecto usando los botones ▲ / ▼. : ■ En una señal M1-D NORMAL ⇔ 4:3 ⇔ 16:9 NORMAL mantiene la relación de aspecto original de la señal de señal. ■ En una señal RGB (no M1-D) 4:3 ⇔ 16:9 ■ En una señal de vídeo 4:3 ⇔ 16:9 ⇔ PEQUEÑO ***apunte*** En una señal HDTV de 1125i o 750p, puede seleccionarse sólo 16:9
SILENCIOSO	Seleccione NORMAL o SILENCIOSO usando los botones ▲ / ▼. : NORMAL ⇔ SILENCIOSO Cuando se selecciona SILENCIOSO, se reducen el ruido acústico y el brillo de la pantalla.
ESPEJO	Seleccione el estado de espejo usando los botones ▲ / ▼ . : NORMAL ⇔ INVERS.H: ⇔ INVERS.V: ⇔ INVERS.H y V:  ex.
IDIOMA	Seleccione un idioma del menú usando los botones ▲ / ▼ . : ENGLISH ⇔ FRANÇAIS ⇔ DEUTSCH ⇔ ESPAÑOL ⇔ ITALIANO NORSK ⇔ NEDERLANDS ⇔ 日本語 ⇔ PORTUGUÊS ⇔ 中文 한글 ⇔ SVENSKA ⇔РУССКИЙ ⇔ SUOMI ⇔ POLSKI
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para reponer las opciones del menú PRINCIPAL : EJECUTAR ⇦ CANCELA Las opciones del menú PRINCIPAL retornan colectivamente al ajuste inicial. Observe que las opciones “SILENCIOSO” e “IDIOMA” no se restablecen.

Menú IMAGEN-1

En el menú IMAGEN-1, pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.



<table>
<tr><th>Opción</th><th colspan="2">Descripción</th></tr>
<tr><td rowspan="5">GAMMA</td><td colspan="2">Seleccione un modo Gamma usando los botones ▲ / ▼ . :
NORMAL ⇔ CINE ⇔ DYNAMICO ⇔ PERSONAL
Si selecciona PERSONAL y luego pulsa el botón ▶ (o ENTER) se activa el menú PERSONAL.
<u>Menú PERSONAL</u>
Seleccione una opción usando los botones ▲ / ▼ , y pulse el botón ▶ (o ENTER) para efectuar cada función.
GAMMA ⇔ TEMP. COL ⇔ ⇔ R ⇔ G ⇔ B
apunte Las opciones R, G Çô B pueden seleccionarse sólo cuando se selecciona USUARIO en TEMP. COL.
</td></tr>
<tr><td>GAMMA</td><td>Adjust the gamma data using the ▲ / ▼ buttons. :
Arriba ⇔ Abajo</td></tr>
<tr><td>TEMP. COLO</td><td>Seleccione un modo de temperatura del color usando los botones ▲ / ▼ . :
ALTA ⇔ MEDIA ⇔ BAJA ⇔ USUARIO</td></tr>
<tr><td>R</td><td>Ajuste el nivel del color rojo para el modo USUARIO de TEMP.COL. usando los botones ▲ / ▼ . : Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>V</td><td>Ajuste el nivel del color verde para el modo USUARIO de TEMP. COL. usando los botones ▲ / ▼ . : Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>A</td><td>Ajuste el nivel del color azul para el modo USUARIO de TEMP. COL. usando los botones ▲ / ▼ . : Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>COLOR BAL R</td><td colspan="2">Ajuste el equilibrio del color rojo usando los botones ▲ / ▼ . :
Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>COLOR BAL V</td><td colspan="2">Ajuste el equilibrio del color verde usando los botones ▲ / ▼ . :
Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>COLOR BAL A</td><td colspan="2">Ajuste el equilibrio del color azul usando los botones ▲ / ▼ . :
Intenso ⇔ Atenuado</td></tr>
<tr><td>NITIDEZ</td><td colspan="2">Ajuste la matiz usando los botones ▲ / ▼ . :
Nítido ⇔ Suave
apunte Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal de video.</td></tr>
<tr><td>COLOR</td><td colspan="2">Ajuste el color total usando los botones ▲ / ▼ . :
Intenso ⇔ Atenuado
apunte Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal de video.</td></tr>
<tr><td>MATIZ</td><td colspan="2">Ajuste la matiz usando los botones ▲ / ▼ . :
Verde ⇔ Rojo
apunte Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal de video.</td></tr>
</table>

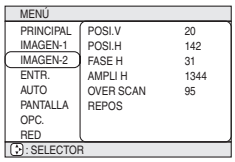
(Esta tabla continúa a la página siguiente.)

PB9200-spa.book Page 24 Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

Menú IMAGEN-1 (continuación)

Opción	Descripción
MI MEMORIA	Seleccione un comando para cargar o guardar usando los botones ▲ / ▼ , y luego pulse el botón ▶ (o ENTER) para realizar la función: LOAD1 ⇔ LOAD2 ⇔ LOAD3 ⇔ LOAD4 SAVE1 ⇔ SAVE2 ⇔ SAVE3 ⇔ SAVE4 Este proyector cuenta con 4 memorias numeradas para los datos de ajuste. Al ejecutar GUARDAR1, GUARDAR2, GUARDAR3 o GUARDAR4, los datos de ajuste actuales se ponen en la memoria cuyo número corresponde con el número de comando. Al ejecutar CARGAR1, CARGAR2, CARGAR3 o CARGAR4, los datos de ajuste actual se ponen en la memoria cuyo número corresponde con el número de comando, y la imagen se ajusta automáticamente según los datos.
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para reponer las opciones del menú IMAGEN-1 : EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú IMAGEN-1 se restablecen colectivamente al ajuste inicial. Observe que las opciones MI MEMORIA y PERSONAL-GAMMA no se restablecen.

Menú IMAGEN-2



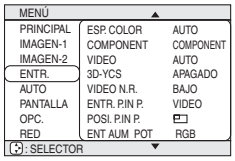
En el menú IMAGEN-2, pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.

apunte Este menú no puede seleccionarse en una señal M1-D.

Opción	Descripción
POSI. V	Adjust the vertical position using the ▲ / ▼ . : Arriba ⇔ Abajo ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal RGB.
POSI. H	Ajuste la posición horizontal usando los botones ▲ / ▼ . : Izquierda ⇔ Derecha ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal RGB.
FASE H	Ajuste la fase horizontal para eliminar la vibración, usando los botones ▲ / ▼ . : Derecha ⇔ Izquierda ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal RGB o COMPONENT VIDEO que no fuera la entrada COMPONENT de 525i/625i/SCART RGB.
AMPLI. H	Ajuste la ampliación horizontal usando los botones ▲ / ▼ . : Grande ⇔ Pequeña ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal RGB. ***apunte*** Cuando este ajuste es excesivo, puede que no se visualice correctamente la imagen. En tal caso, reponga el ajuste pulsando el botón RESET durante esta operación.
OVER SCAN	Ajuste la relación de sobremuestreo usando los botones ▲ / ▼ . : Pequeña ⇔ Grande ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal de video. ***apunte*** Si este ajuste es demasiado elevado, puede provocar una cierta pérdida de calidad en el área del marco de la imagen. En ese caso, elija un valor inferior.
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para restablecer las opciones del menú IMAGEN-2 : EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú IMAGEN-2 se devuelven colectivamente al ajuste inicial. Observe que la opción FASE H no se restablece.Note that the item “H PHASE” is not reset.

Menú ENTR.

En el menú ENTR., pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.



Opción	Descripción
ESP. COLOR	Seleccione el modo del espacio de color, usando los botones ▲/▼ . : AUTO ⇔ RGB ⇔ SMPTE240 ⇔ REC709 ⇔ REC601 Si selecciona AUTO, el modo óptimo se selecciona automáticamente. ***apunte*** Esta opción puede seleccionarse sólo en una señal RGB o una señal COMPONENT VIDEO que no fuera la de entrada COMPONENT de 525i/625i/SCART RGB. ***apunte*** AUTO puede que no funcione bien con algunas señales. En tal caso, seleccione SMPTE240 o REC709 para la señal HDTV.
COMPONENT	Seleccione la función de puerto COMPONENT, usando los botones ▲/▼ . : COMPONENT ⇔ SCART RGB Si selecciona SCART RGB, el puerto COMPONENT funciona como una entrada de señal SCART RGB. Consulte la sección “Conexión de Sus Dispositivos”.
VIDEO	Seleccione el modo de tipo de señal usando los botones ▲ / ▼ . : AUTO ⇔ NTSC ⇔ PAL ⇔ SECAM ⇔ NTSC4.43 ⇔ M-PAL ⇔ N-PAL Al seleccionar AUTO, se selecciona automáticamente el modo óptimo. ***apunte*** Esta opción solamente puede activarse en una señal VIDEO o S- VIDEO. En una señal component VIDEO, el tipo de señal se identifica automáticamente sin tener en cuenta esta función. ***apunte*** En algunas señales, puede que no se obtenga la operación AUTO. Si la imagen se torna inestable (p. ej. una imagen irregular, falta de color), seleccione el modo de acuerdo con la señal de entrada.
3D-YCS	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionar ENCEND., se activa el modo 3D-YCS para una imagen completamente inmóvil o imágenes con cierto movimiento. ***apunte*** Esta función se efectúa solamente en una señal de video de NTSC3.58. ***apunte*** Cuando se realiza esta función, quedará inefectiva la opción VIDEO NR de este menú ENTR.
VIDEO N.R.	Seleccione el nivel de reducción de ruido usando los botones ▲ / ▼ . : ALTO ⇔ MEDIO ⇔ BAJO El ruido de la pantalla se reduce de acuerdo con el nivel seleccionado. ***apunte*** Esta función se efectúa solamente en una señal de video proveniente del puerto VIDEO o S-VIDEO. En una señal de video de NTSC3.58, esta función se efectúa solamente cuando APAGADO está seleccionado en 3D-YSC de este Menú ENTR. ***apunte*** Cuando este ajuste es excesivo, puede provocar una cierta pérdida de calidad de la imagen.

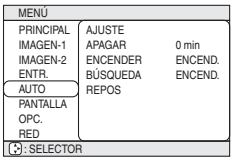
(Esta tabla continúa a la página siguiente.)

Menú ENTR. (continuación)

Opción	Descripción
ENTR. P. IN P.	Seleccione una entrada de señal para la ventana pequeña, usando los botones ▲ / ▼ . : VIDEO ⇔ S-VIDEO ***apunte*** Para los detalles de la ventana pequeña, consulte la sección "Visualización de la ventana pequeña".
POSI. P.IN P.	Seleccione la posición de visualización de la ventana pequeña, usando los botones ▲ / ▼ . :  ***apunte*** Para los detalles de la ventana pequeña, consulte la sección "Visualización de la ventana pequeña".
ENT AUM POT	Seleccione una entrada de señal para visualizar precisamente cuando se active el proyector, usando los botones ▲ / ▼ . : ULT ENT ⇔ M1-D ⇔ RGB ⇔ BNC ⇔ COMPONENT ⇔ S-VIDEO ⇔ VIDEO Al seleccionar ULT ENT, se selecciona el puerto que se usó la última vez.
INFORMACIÓN	Al pulsar el botón ▶ (o ENTER), se visualiza el menú ENT. INFOMACIÓN. El menú ENT INFOMACIÓN. indica la información sobre la entrada actual tal como se muestra abajo.  ***apunte*** El mensaje BLOQ. IMG. significa que está activada la función de bloqueo de imagen. Esta funciona se activa automáticamente al entrar una señal RGB con frecuencia vertical de 50 a 60, y se visualiza la imagen móvil con mayor estabilidad. ***apunte*** El mensaje "SCART RGB" significa que el puerto COMPONENT está trabajando como puerto SCART RGB. Consulte la opción "COMPONENT" en esta tabla.
S2-ASPECTO	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Si se selecciona ENCEND., puede identificarse una señal de vídeo S2 y se selecciona automáticamente la relación de aspecto óptima. ***apunte*** Esta función se efectúa solamente en una señal S-VIDEO. ***apunte*** Cuando se usa el botón ASPECT o se activa la opción ASPECT del menú PRINCIPAL, se seleccionará automáticamente APAGADO.
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para restablecer las opciones del Menú ENTR.: EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú ENTR. se devuelven colectivamente al ajuste inicial. Observe que la opción INFORMACIÓN no se restablece.

Menú AUTO

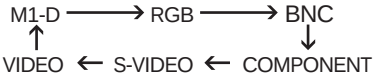
En el menú AUTO, pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.



Opción	Descripción
AJUSTE	Al pulsar el botón ▸ (o ENTER) se efectúa el ajuste automático. ■ En una señal RGB La posición vertical (POSI. V), la posición horizontal (POSI. H), la fase de reloj (FASE H) y la ampliación horizontal (AMPLI. H) se ajustan automáticamente. ***apunte*** Confirme que la ventana de aplicación está ajustada a su máximo tamaño antes de usar esta función. Las imágenes oscuras pueden estar aún incorrectamente ajustadas. Use una PANTALLA clara en el ajuste. ■ En una señal de video El modo del tipo de señal más adecuado para la respectiva señal de entrada se selecciona automáticamente. ***apunte*** Esta función es posible solamente cuando se seleccione AUTO a la opción VIDEO del menú ENTR. Para una señal de video componente, el tipo de señal de video se identifica independientemente de esta función. ***apunte*** Esta operación requiere aproximadamente10 segundos, y el mensaje AUTO EN PROGRESO se visualiza durante la operación. ***apunte*** Puede que no sea posible esta operación en algunas señales. Si la imagen se torna inestable (p. ej. Una imagen irregular, falta de color), seleccione el modo adecuado a la opción VIDEO del menú ENTR.
APAGAR	Ajuste el temporizador usando los botones ▲ / ▼ . : Largo (máx. 99 minutos) ⇔ Corto (mín. 0 minuto = APAGADO) ex. Cuando el tiempo se ajusta de 1 a 99, la lámpara del proyector se apaga y el indicador STANDBY/ON empieza a parpadear cuando el tiempo transcurrido con una adecuada señal (sin ninguna señal y señal inadecuada) llega al tiempo ajustado. Sírvase consultar la sección “Desconexión de Alimentación”.
ENCENDER	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionar ENCEND., podrá encender el proyector sin pulsar el botón STANDBY/ON. Sírvase consultar la sección “Desconexión de la Alimentación”.

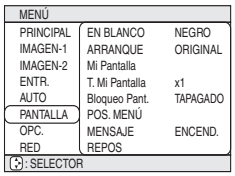
(Esta tabla continúa a la página siguiente.)

Menú AUTO (continuación)

Opción	Descripción
BÚSQUEDA	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionar ENCEND., no se detecta ninguna señal a través de los puertos de entrada y se visualiza la imagen de la señal recuperada.  ***apunte*** Cuando se selecciona ENCEND. , pulsando el botón RGB se seleccionan los puertos M1-D, y presionando el botón VIDEO se selecciona el puerto COMPONENT. ***apunte*** Si no se encuentra ninguna señal o cuando el proyector esté inestable en el momento buscar una señal de entrada en cualquiera de sus puertos, regresará al estado en el que se encontraba previamente a la búsqueda.
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para restablecer las opciones del menú AUTO. : EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú AUTO se devuelven colectivamente al estado inicial. Observe que no se restablece la opción AJUSTE.

Menú PANTALLA

En el menú PANTALLA, pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.



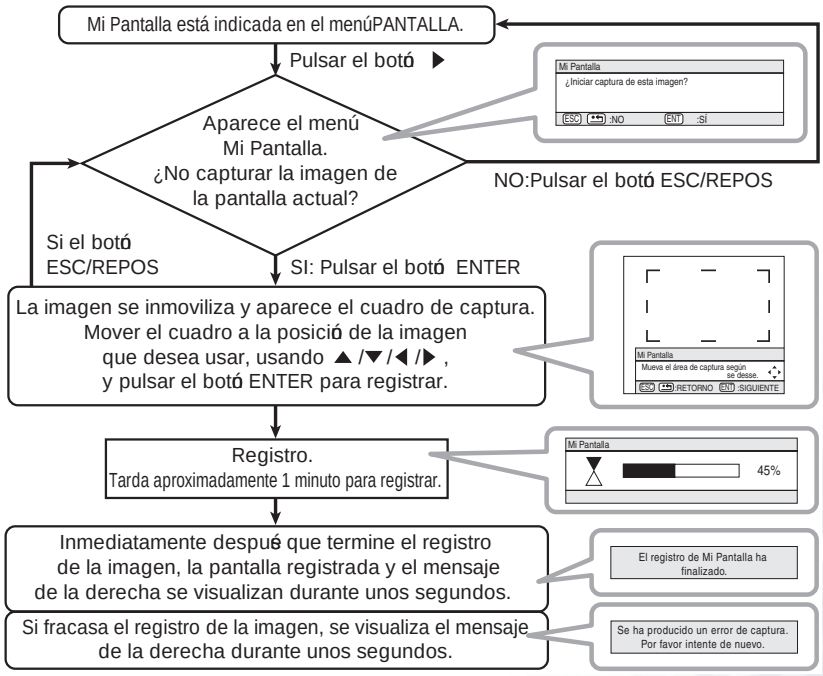
Opción	Descripción
EN BLANCO	Seleccione una opción de la pantalla EN BLANCO usando los botones ▲ / ▼ . : Mi Pantalla ⇔ ORIGINAL ⇔ AZUL ⇔ BLANCO ⇔ NEGRO La pantalla EN BLANCO es la que se visualiza pulsando el botón EN BLANCO. Mi Pantalla es la pantalla que puede registrar una pantalla deseada, y ORIGINAL es la pantalla estándar existente. AZUL, BLANCO y NEGRO son pantallas sin patrón (plano) en cada color. ***apunte*** Para evitar que permanezca como un imagen posterior, las pantallas Mi Pantalla y ORIGINAL cambiarán a la pantalla NEGRA después de varios minutos. ***apunte*** Para los detalles de Mi Pantalla, sírvase consultar la sección "Mi Pantalla" en esta tabla.
ARRANQUE	Seleccione una opción de la pantalla ARRANQUE usando los botones ▲ / ▼ . : Mi Pantalla ⇔ ORIGINAL ⇔ APAGADO La pantalla ARRANQUE es la que es visualiza detectando el estado sin señal o señal inadecuada. La pantalla Mi Pantalla es la pantalla en que se puede registrar una pantalla deseada, y ORIGINAL es la pantalla estándar existente. Cuando se selecciona APAGADO, se usa AZUL. ***apunte*** Para evitar permanezca como una imagen posterior, las pantallas Mi Pantalla y ORIGINAL cambiarán a EN BLANCO después de varios minutos. Si la pantalla EN BLANCO es también la pantalla Mi Pantalla ORIGINAL, cambiará a la pantalla NEGRA. ***apunte*** Para los detalles de Mi Pantalla, sírvase consultar la opción "Mi Pantalla" en esta tabla. En cuanto a las pantallas AZUL, NEGRO y en BLANCO, sírvase consultar la opción EN BLANCO en esta tabla.
Mi Pantalla	Al pulsar el botón ▶ (o ENTER), inicia el registro de Mi Pantalla. Sírvase consultar el cuadro de la página siguiente.
T Mi Pantalla	Seleccione el tamaño de Mi Pantalla usando los botones ▲ / ▼ . : x1 ⇔ FULL
BLOQUEO Pant.	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO ENCEND. Impide la operación de la opción "Mi Pantalla" de este menú PANTALLA.
POS. MENÚ	Ajuste la posición del menú, usando los botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶ . : Arriba Izquierda ⇦⇧⇨⇩ Derecha Abajo ***apunte*** Para terminar esta operación, pulse el botón ESC pero no el botón ◀ .

(Esta tabla continúa a la página siguiente.)

Menú PANTALLA (continuación)

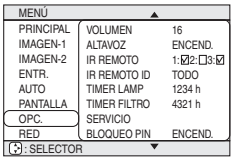
Opción	Descripción
MENSAJE	Ajuste el volumen usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionar ENCEND., se activa la siguiente función de mensajes: El mensaje de "AUTO EN PROGRESO" para el ajuste auto. El mensaje de " ENTRADA NO SE DETECTADA" El mensaje de "SINCRO FUERA ALCANCE" El mensaje de "Búscando …" El mensaje de "Detectando …" La indicación de la señal de entrada cambiando la entrada. La indicación de la relación del aspecto cambiando la relación del aspecto. La indicación de "ENFOQ" mediante ajuste de enfoque.
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para restablecer las opciones del menú PANTALLA : EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú PANTALLA se devuelven colectivamente al ajuste inicial.

Modo de registrar su imagen como Mi Pantalla



Menú OPC.

En el menú menú OPC., pueden realizarse las operaciones de las opciones mostradas en la tabla siguiente. Realice cada operación de acuerdo con las instrucciones mostradas en la tabla siguiente.

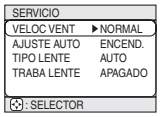


Opción	Descripción
VOLUMEN	Ajuste el volumen usando los botones ▲ / ▼ . : Alto ⇔ Bajo
ALTAVOZ	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionarse ENCEND., se activa el altavoz integrado.
IR REMOTO	Seleccione el sensor remoto usando los botones ▲ / ▼ (1), luego conmútelo usando el botón ENTER (2). : (1) 1 : DEL ANTERA ⇔ 2 : ARRIBA ⇔ 3 : TRASERA (2) ☐ (Off) ⇔ ☑ (On) ***apunte*** No puede apagarse un sensor cuando los otros dos están encendidos. Por lo menos un sensor está siempre activarse.
IR REMOTO ID	Seleccione un número como el número ID para el control remoto, usando los ▲/▼ . : TODO ⇔ 1 ⇔ 2 ⇔ 3 El proyector es controlado por el control remoto cuyo interruptor CAMBIO ID está ajustado en la posición del mismo número. Cuando se selecciona TODO, el proyector es controlado por un control remoto sin relación con la posición del interruptor CAMBIO ID. ***apunte*** Sírvase consultar la sección “Uso del Dispositivo ID Remoto”.
TIMER LAMP	Al pulsar el botón RESET durante aproximadamente 3 segundos, se visualiza el menú TIMER LAMP. Seleccione REPOS usando el botón ▲ para restablecer el temporizador. : REPOS ⇦ CANCELAR La selección de REPOS restablece la cuenta del lamp timer a 0. ***apunte*** Efectúe esta función solamente cuando haya reemplazado la lámpara.El lamp timer cuenta el tiempo de uso de la lámpara actual, para visualizar los mensajes sobre la lámpara. La ejecución incorrecta causa operación errónea de los mensajes. ***apunte*** Para el reemplazo de la lámpara, sírvase consultar la sección” Lámpara”.
TIMER FILTRO	Al usar el botón RESET durante aproximadamente 3 segundos, se visualiza el menú TIMER FILTRO. Seleccione REPOS usando el botón ▲ para restablecer el temporizador. : REPOS ⇦ CANCELAR La selección de REPOS repone la cuenta del lamp timer a 0. ***apunte*** Efectúe esta función solamente cuando haya limpiado o reemplazado el filtro de aire. El temporizador del filtro cuenta el tiempo de uso del filtro de aire después de la limpieza o reemplazo, para visualizar los mensajes sobre el filtro de aire. La incorrecta ejecución causa operación errónea de los mensajes. ***apunte*** Para los detalles sobre el cuidado del filtro de aire, sírvase consultar la sección “Filtro de Aire”.

PB9200-spa.book Page 33 Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

(Esta tabla continúa a la página siguiente.)

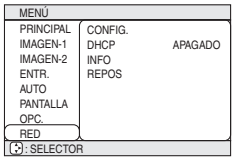
Menú OPC. (continuación)

Opción	Descripción	
SERVICIO	Al presionar el botón ▶ (o ENTER) se visualiza el menú SERVICIO.  **Menú SERVICIO** Seleccione una opción usando los botones ▲ / ▼, y pulse el botón ▶ (o ENTER) para realizar cada función. : VELOC VENT ⇔ AJUSTE AUTO ⇔ TIPO LENTE ⇔ TRABA LENTE	
	VELOC VENT	Seleccione el nivel de velocidad del ventilador usando los ▲ / ▼ . : ALTA ⇔ NORMAL ALTA eleva la velocidad de rotación del ventilador. Use esta función con el proyector en una región montañosa, etc. ***apunte*** Observe que el proyector es más ruidoso cuando se selecciona ALTA.
	AJUSTE AUTO	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Si desea usted mantener el estado de ajuste actual, seleccione APAGADO. Al seleccionar ENCEND., detectando el cambio de señal a RGB, se realiza el ajuste automático de la posición vertical (POSI. V), la posición horizontal (POSI. H), la fase H (FASE H) y el tamaño horizontal (AMPLI. H).
	TIPO LENTE	Seleccione el tipo de lente actualmente aplicado, usando los botones ▲ / ▼ . : AUTO ⇔ 1 ⇔ 2 ⇔ 3 ⇔ 4 ⇔ 5 Seleccione de acuerdo con lo siguiente: AUTO: selecciona automáticamente el modo óptimo. 1: para un lente estándar (Tipo NL-500, etc.) 2: para un lente de distancia fija (Tipo FL-501, etc.) 3: para un lente de distancia corta (Tipo SL-502, etc.) 4: para un lente de larga distancia (Tipo LL-503, etc.) 5: para un lente de distancia super larga (Tipo LL-504, etc.) ***apunte*** Esta fijación ejerce una influencia sobre la distorsión de keystone, etc. ***apunte*** Para los detalles del lente opcional, solicite informe su concesionario.
	TRABA LENTE	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Al seleccionar ENCEND., se bloquea el ajuste del desplazamiento del lente, zoom y enfoque.

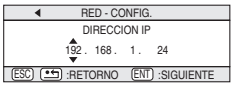
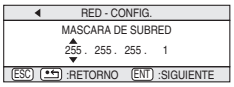
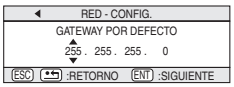
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▲ para restablecer las OPC del menú. : EJECUTAR ⇦ CANCELAR Las opciones del menú OPCION regresan colectivamente al ajuste inicial. Tenga en cuenta que no se reponen las opciones “VOLUMEN”, “TIMER LAMP”, “TIMER FILTRO” y “SERVICIO”.

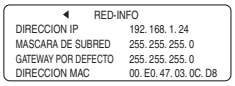
Menú RED

Este proyector ofrece función de RED. Al utilizar esta función, sírvase ajustar el proyector de acuerdo con el ambiente de la Red que usted usa.



apunte Si es activada la función DHCP de su Red, no se requerirá la siguiente operación, ya que prevalece activa la función DHCP de este proyector como los ajustes iniciales. Sírvase consultar la sección "Configuración de la Red".

Opción	Descripción
CONFIG.	Pulse el botón ▶ (o ENTER), entonces aparece el menú de DIRECCION IP como la indicada a la derecha.  ***apunte*** Este menú se visualizará sólo cuando la función DHCP esté desactivada en el menú de RED. La Dirección IP es el número de identificación del proyector en la Red. 1. Ajuste la Dirección IP usando los botones ▲ / ▼ . ***apunte*** No se puede usar la misma Dirección IP con otras unidades. Pulse el botón ▶ (o ENTER) en el menú DIRECCION IP, y entonces aparece el menú de MASCARA DE SUBRED. LA MASCARA DE SUBRED es una dirección de la Red.  2. Ajuste la dirección de la Red a ser utilizada. Pulse el botón ▶ (o ENTER) en el menú de MASCARA DE SUBRED, y luego aparece el menú de GATEWAY POR DEFECTO. El GATEWAY POR DEFECTO es el dispositivo principal para el acceso fuera de la Red.  3. Ajuste la dirección del dispositivo como conexión a una Red externa.
DHCP	Seleccione ENCEND. o APAGADO usando los botones ▲ / ▼ . : ENCEND. ⇔ APAGADO Si su Red no apoya la función DHCP, seleccione APAGADO. 

INFO.	Pulsando el botón ▸ (o ENTER), se visualiza el menú de INFO. El menú muestra la información sobre el ajuste actual de la Red tal como se muestra a la derecha. 
REPOS	Seleccione EJECUTAR usando el botón ▴ para reponer las opciones del menú de RED: EJECUTAR ⇦ CANCELAR Todas las opciones del menú de RED retornan a la configuración inicial.

8 Configuración De La Red

Este proyector ofrece la función de RED. Cuando vaya a comenzar el uso de esta función, consulte con su concesionario para la información adicional.

Para comenzar, conecte el puerto RED a un dispositivo de conexión a una Red externa a través del cable CAT-5, y luego ajuste el proyector de acuerdo al entorno de de la Red en que lo usa.

Cuando su Red apoya la función DHCP

Usted podrá ajustar automáticamente, si deja la función DHCP en "ENCEND." usando el menú de RED. Sírvase referirse a la sección "Menú de RED".

Cuando su Red no apoya la función DHCP o cuando usted usa una dirección fija aunque su Red puede apoyar la función DHCP

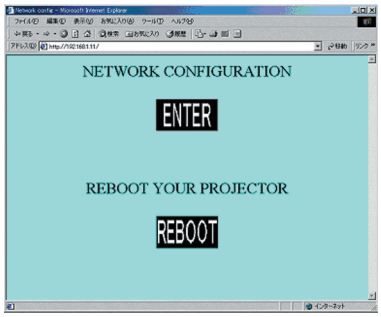
Ajuste la Dirección IP, la Máscara de Subred, el Gateway por Defecto y el DHCP usando el menú de NETWORK. En primer lugar, ajuste la función DHCP a "APAGADO".

Usted puede ajustarlos usando un Web Browser (Internet Explorer 4.0 o superior) con la computadora conectada a la Red.

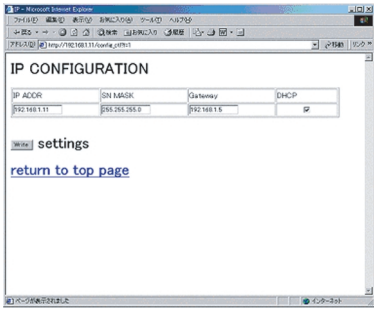
Registre la dirección IP en el proyector usando el Web Browser con la computadora conectada a LAN.

P. ej. Caso de la Dirección IP = 192.168.1.11

1. Entre"http://192.168.1.11".
2. Pulse "ENTER".



3. Registre los datos necesarios de acuerdo a la pantalla.
4. Confirme los datos de entrada, luego pulse "Write".



apunte Estos ajustes serán activados después del rearranque. Estos ajustes serán almacenados, y usados al quedar DHCP en OFF.

5. Pulse "Return to top page".
6. Pulse "REBOOT" para terminar esta operación.

8 Lámpara

⚠ ADVERTENCIA

HIGH VOLTAGE HIGH TEMPERATURE HIGH PRESSURE

El proyector emplea una lámpara de vidrio de mercurio a alta presión fabricada en vidrio. La lámpara puede **romperse con un ruido fuerte o fundirse,** si se sacude o se raya, o se manipula estando caliente, o se utiliza durante un largo periodo de tiempo. Observe que cada lámpara presenta una vida útil diferente y algunas de ellas podrían estallar o fundirse tras un plazo breve de utilización. Además, cuando la bombilla estalla, es posible que **fragmentos de vidrio** salgan despedidos hacia la carcasa de la lámpara y que escape **gas con contenido de mercurio** desde los orificios de ventilación del proyector.

Sobre la disposición de una lámpara • Este producto contiene una lámpara de mercurio; no la eche a la basura. Descártela siguiendo las instrucciones de las leyes del medio ambiente. Para el reciclaje de la lámpara, tome acceso a www.lamprecycle.org. (en los EE.UU.) Para el descarte del producto, póngase en contacto con la agencia gubernamental de su localidad o www.eiae.org (en los EE.UU.) o www.epsc.ca (en Canadá). Para mayor información, póngase en contacto con su concesionario.



Desconecte el enchufe de la tomacorriente.

- Si la lámpara se rompe (se escuchará un fuerte sonido de rotura cuando lo haga), desconecte el cable de alimentación de la toma y solicite una lámpara de recambio a su distribuidor local. Tenga en cuenta que los fragmentos de vidrio podrían dañar los componentes internos del proyector, o provocar lesiones durante la manipulación, de manera que recomendamos que no limpie el proyector ni sustituya la lámpara usted mismo.
- Si la lámpara se rompe (se escuchará un fuerte sonido de rotura cuando lo haga), ventile bien la sala y evite respirar el gas que escapa de los orificios de ventilación del proyector y que penetre en los ojos o en la boca.
- Antes de reemplazar la lámpara, asegúrese de que el interruptor de conexión está apagado y que el cable de alimentación no está conectado; a continuación, espere al menos 45 minutos para que la lámpara se enfríe lo suficiente. Si manipula la lámpara mientras está caliente podría sufrir quemaduras, además de producirse daños en la lámpara.



- No abra la cubierta de la lámpara mientras el proyector está suspendido desde arriba. Podría resultar peligroso, ya que si la bombilla de la lámpara se ha roto caerán fragmentos de cristal cuando la cubierta se abra. Asimismo, trabajar en lugares elevados es peligroso, de manera que deberá solicitar a su distribuidor local que sustituya la lámpara aunque la bombilla no esté rota.
- No utilice el proyector con la cubierta de la lámpara retirada. Cuando sustituya la lámpara, compruebe que los tornillos están bien apretados. Si los tornillos están sueltos podrían producirse daños o lesiones.

- Use sólo la lámpara del tipo especificado CP-X1200 (W), CP-X1250 (W): DT00601 / CP-X1200WA: DT00591.
- Si la lámpara se rompe poco después del primer uso, es posible que haya problemas eléctricos en algún otro punto además de la lámpara. Si esto ocurriera, póngase en contacto con su distribuidor local o un representante de servicio.
- Trate con cuidado: La sacudida o rayadura podría causar explosión de la bombilla eléctrica durante el uso.
- Si los indicadores o un mensaje le advierten de que debe sustituir la lámpara (consulte la sección "Solución De Problemas" y "Lámparas Indicadoras"), sustituya la lámpara lo antes posible. Si utiliza la lámpara durante largos periodos de tiempo o una vez transcurrida la fecha de recambio, podría estallar. No utilice lámparas antiguas (usadas), ya que podrían romperse fácilmente.

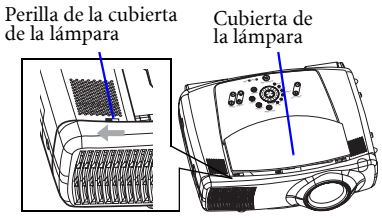
Sustitución De La Lámpara

Si los indicadores o un mensaje le advierten de que debe sustituir la lámpara, sustitúyala lo antes posible.

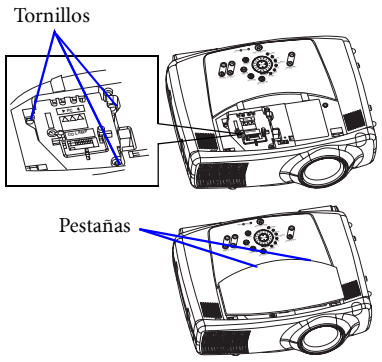
1. Desconecte el proyector y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la bombilla se enfríe al menos 45 minutos.
2. Póngase en contacto con su distribuidor local para que prepare una lámpara nueva. Indique al distribuidor el código de la lámpara. Si el proyector está montado en el techo, o si la lámpara se ha roto, solicite al distribuidor que sustituya también la lámpara.

Si efectúa el reemplazo usted mismo,

3. Después de asegurarse de que el proyector se ha enfriado correctamente, deslice el saliente del cierre de la cubierta como se muestra en la Figura. De este modo, se levanta un lado de la tapa de la lámpara. Tire de la tapa y extráigala, como se muestra en la Figura.



4. Destornille los 3 tornillos y tire de la lámpara suavemente por su asa. No toque el interior de la carcasa de la lámpara.
5. Inserte la nueva lámpara, y apriete los 3 tornillos para colocarla en su sitio.
6. Trabe en el proyector las dos pestañas de la tapa de la lámpara e insértela en el proyector. Apriete el punto de la tapa de la lámpara para fijarla, como se muestra en la Figura. Asegúrese de que la tapa de la lámpara está bien insertada.
7. Conecte la alimentación del proyector y reponga el de lámpara.



(1) Mientras el proyector está funcionando, presione el botón MENU para abrir el menú.

(2) Seleccione “OPC.” en el menú utilizando el botón ▲ / ▼ , a continuación presione el botón ▶ o el botón ENTER.

(3) Seleccione “TIMER LAMP” usando el botón ▲ / ▼ , luego pulse y mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos.

(4) Seleccione “REPOS” utilizando el botón ▲ .

apunte Cuando la lámpara se sustituye después de que aparezca el mensaje “ENERGÍA SE DESCONECT DESPURÉS DE 0 HORAS.”, complete este operación en el plazo de 10 minutos tras encender la unidad.

apunte La reposición incorrecta del temporizador de lámpara (reposición sin reemplazo, o negligencia de la reposición después del reemplazo) puede causar una incorrecta transmisión de mensajes.

9 Filtro De Aire

ADVERTENCIA

- Lea atentamente el “Manual de usuario - Guía de seguridad”.
- Antes de cuidar, confirme que el interruptor de alimentación está en la posición Off y el cable de alimentación desconectado, luego espere por lo menos 45 minutos hasta que la lámpara se enfríe suficientemente.
- Use solamente el filtro de aire del tipo NJ08081.
- No utilice el proyector con el filtro de aire y la cubierta del filtro retirados. Una utilización sin el filtro de aire podría provocar daños.

PRECAUCIÓN

- Si el filtro de aire se obstruye a causa del polvo o similares, la temperatura interna aumenta y podría producirse un funcionamiento erróneo. La alimentación se desconecta automáticamente para evitar un recalentamiento interno del proyector.

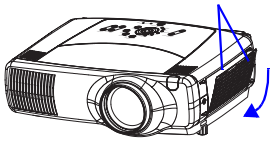
Cuidados Del Filtro Del Aire

El filtro del aire debe limpiarse cada 100 horas aproximadamente. Si los indicadores o un mensaje le advierten de que debe limpiar el filtro de aire. Si la suciedad no sale del filtro del aire, o si éste resulta dañado, necesitará ser sustituido. Sustituya el filtro de aire lo antes posible.

apunte En el reemplazo de la lámpara, sírvase reemplazar también el filtro de aire.

1. Apague el proyector y desenchufe el cable de la toma de corriente. Permita que la bombilla se enfríe al menos 45 minutos.
2. Después de confirmar que el proyector se ha enfriado suficientemente, quite la tapa del filtro y el filtro de aire.
3. Aplique un aspirador a la cubierta del filtro y al filtro de aire para limpiarlo.

Sostenga los botones disparadores de la tapa del filtro mientras baja la tapa.

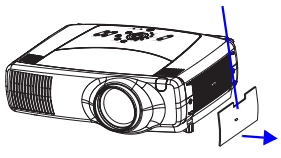


Si la suciedad no sale del filtro del aire, o si éste resulta dañado, necesitará ser sustituido.

Si se requiere reemplazar el filtro de aire, póngase en contacto con su distribuidor para que prepare un nuevo filtro. Indique al distribuidor el tipo del filtro de aire.

4. Inserte el filtro de aire aseado o un nuevo filtro de aire, y vuelva a colocar la cubierta del filtro.
5. Conecte la alimentación y reponga la cubierta del filtro.
   (1) Con el proyector en funcionamiento, presione el botón MENU para abrir el menú.
   (2) Seleccione “OPC.” en el menú utilizando el botón ▲ / ▼ a continuación presione el botón ▶ o el botón ENTER .
   (3) Seleccione “TIMER FILTRO” usando el botón ▲ / ▼, luego pulse y mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos.
   (4) Seleccione “REPOS” utilizando el botón ▲ .

Sostenga el botón disparador del filtro de aire mientras lo saca.



apunte La reposición incorrecta del temporizador de filtro (reposición sin reemplazo, o negligencia de la reposición después del reemplazo) puede causar una incorrecta transmisión de mensajes.

10 Otros Cuidados

ADVERTENCIA

- Lea atentamente el “Manual de usuario - Guía de seguridad”.
- Antes de cuidar, compruebe que el interruptor de alimentación está apagado y que el cable de alimentación no está conectado.
- Tenga cuidado de la alta temperatura. No toque el objetivo y las aberturas de ventilación durante el uso o inmediatamente del uso para evitar quemaduras.
- Nunca trate de hacer usted mismo un servicio dentro de la unidad. Esta práctica es peligrosa.

PRECAUCIÓN

- El incorrecto cuidado podría causar influencia adversa como descoloramiento, peladura de pintura, etc.
- No use limpiador u otros agentes químicos, incluyendo la bencina o diluyente de pintura, que no sean los indicados abajo.
- No utilice aerosoles ni pulverizadores.
- No limpie ni saque brillo con objetos duros.

El Interior Del Proyector

Para garantizar un uso seguro del proyector, llévelo a limpiar y revisar por su distribuidor local una vez cada 2 años, aproximadamente.

Cuidado De La Lente

1. Apague el proyector y desenchufe el cable de la toma de corriente.
2. Frote suavemente la lente con un paño de limpieza especial para lentes disponible en los comercios. No toque la lente directamente con la mano.

Cuidado Del Armario Modular Y Del Mando A Distancia

1. Apague el proyector y desenchufe el cable de la toma de corriente.
2. Frote suavemente con una gamuza o paño suave.

apunte Si está muy sucio, humedezca el paño suave con agua o con un detergente neutro diluido en agua y frote ligeramente tras escurrirlo bien. A continuación, frote suavemente con un paño suave seco.

11 Otros Cuidados

Solución De Problemas

Cuando la alimentación de la unidad está conectada, pueden visualizarse los mensajes tales como muestran abajo. Si el mismo u otro mensaje se presenta aun después del tratamiento, sírvase ponerse en contacto con su concesionario o compañía de servicio.

apunte Aunque estos mensajes desaparecerán automáticamente dentro unos minutos, reaparecerán cada vez que se conecte la.

Mensaje	Descripción
☼ CAMBIE LA LÁMPARA DESPUÉS DE REEMPLAZAR LÁMPARA, PONGA TEMPOR. LÁMPARA A CERO.	**El contaje del temporizador de lámpara ha alcanzado las 2000 horas.** Se recomienda preparar una nueva lámpara y cambiarla con prontitud. Después de haber cambiado la lámpara, asegúrese de reponer el temporizador de lámpara.
☼ CAMBIE LA LÁMPARA DESPUÉS DE REEMPLAZAR LÁMPARA, PONGA TEMPOR. LÁMPARA A CERO. ENERGÍA SE DESCONECT DESPURÉS DE **HORAS.	**El contaje del temporizador de lámpara ha alcanzado las 2000 horas, por lo que se recomienda cambiar la lámpara dentro de ** horas.** Cuando el contaje del tiempo de uso de la lámpara llegue a 2000 horas, la alimentación se desconecta automáticamente. Sírvase cambiar la lámpara refiriéndose la sección "Lámpara". Después de haber cambiado la lámpara, asegúrese de reponer el temporizador de lámpara.
☼ CAMBIE LA LÁMPARA DESPUÉS DE REEMPLAZAR LÁMPARA, PONGA TEMPOR. LÁMPARA A CERO. ENERGÍA SE DESCONECT DESPURÉS DE 0 HORAS.	**Al alcanzar el temporizador de lámpara las 2000 horas, la alimentación se desconectará automáticamente.** Desconecte inmediatamente la alimentación y cambie la lámpara, refiriéndose a la sección "Lámpara". Después de cambiar la lámpara, reponga el temporizador de lámpara.

(Esta tabla continúa a la siguiente página).

NOTA

- Las lámparas tienen una duración limitada. Se caracterizan por el hecho de que, después de muchas horas de uso, dejan de encenderse, o bien, explotan, se funden, etc. Esta unidad viene equipada con una función de apagado automático, de modo que la alimentación se cortará automáticamente cuando el tiempo de uso alcanza las 2.000 horas. Tenga en cuenta, no obstante, que entre los tipos de lámparas, hay diferencias importantes en las duraciones del producto. Por tanto, una lámpara puede fallar incluso antes de que se ponga en marcha el apagado automático.

Solución De Problemas (continuación)

Mensaje	Descripción
LIMPIE EL FILTRO DEL AIRE APÁGELO Y, SEGUIDAMENTE, LIMPIE EL FILTRO DE AIRE TRAS LIMPIAR EL FILTRO DEL AIRE, PONGA A CERO EL TEMPORIZADOR DEL FILTRO	**El contaje del temporizador de lámpara ha alcanzado las 100 horas.** Limpie o cambie el filtro de aire, refiriéndose a la sección "Filtro de aire". Después del cuidado del filtro de aire, reponga el temporizador del filtro.
CHEQUEAR FLUJO DE AIRE	**Elevación de la temperatura del interior.** Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 20 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, haga la confirmación de los siguientes ítems, y luego vuelva a conectar la alimentación. • ¿Hay obstrucción del pasaje de aire? • ¿Está sucio el filtro de aire? • ¿La temperatura ambiente está excediendo de 35°C?
NO INPUT IS DETECTED ON ***	**No hay señal de entrada.** Confirme la conexión de la entrada de señal, así como el estado de la fuente de señal.
SINCRO FUERA ALCANCE EN *** fH *****kHz fV *****Hz	**La longitud de onda horizontal o vertical de la señal de entrada queda fuera de los parámetros de respuesta de esta unidad.** Confirme las especificaciones de esta unidad o las del origen de la señal.

Lámparas Indicadoras

El encendido y el parpadeo de los indicadores STANDBY/ON, LAMP y TEMP tienen los significados descritos en la tabla siguiente. Tome las medidas que se indican. Si se muestra el mismo mensaje tras el tratamiento, o si aparece una indicación diferente a la siguiente, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico.

NOTA

- **Cuando se sobrecalienta el interior, la alimentación se desconecta automáticamente por fines de seguridad, y las lámparas indicadoras pueden apagarse también. En tal caso, pulse el lado "○" (OFF) del interruptor de alimentación principal, y espere por lo menos 45 minutos. Después que el proyector se enfríe suficientemente, confirme el estado de sujeción de la lámpara y tapa de lámpara, y luego conecte otra vez la alimentación.**

STANDBY/ ON Indicador	LAMP Indicador	TEMP Indicador	Descripción
Iluminación en Naranja	Se apaga	Se apaga	El proyector está en estado de espera. Consulte la sección "Conexión/Desconexión"
Parpadeo en Verde	Se apaga	Se apaga	El proyector está calentándose. Espere.
Iluminación en Verde	Se apaga	Se apaga	El proyector está en estado activo. Puede realizarse las operaciones ordinarias.
Parpadeo en Naranja	Se apaga	Se apaga	El proyector está enfriándose. Espere.
Parpadeo en Rojo	(Discrecional)	(Discrecional)	**El proyector está enfriándose. Se ha detectado un error.** Espere hasta que el indicador STANDBY/ON deje de parpadear, y luego tome las medidas necesarias haciendo referencia a las descripciones dadas.
Iluminación en Rojo	Iluminación en Rojo	Se apaga	**No se enciende la lámpara, y hay posibilidad de que se ha calentado excesivamente el interior.** Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 20 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, haga la confirmación de los siguientes ítems, y luego vuelva a conectar la alimentación. • ¿Hay obstrucción del pasaje de aire? • ¿Está sucio el filtro de aire? • ¿La temperatura ambiente está excediendo de 35°C? Si se visualiza la misma indicación después del tratamiento, cambie la lámpara refiriéndose a la sección "Lámpara".

(Esta tabla continúa a la siguiente página).

Regarding The Indicator Lamps (continued)

STANDBY/ ON Indicador	LAMP Indicador	TEMP Indicador	Descripción
Iluminación en Rojo	Parpadeo en Rojo	Se apaga	**Cuando la lámpara y/o cubierta de la lámpara no están correctamente colocadas.** Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 45 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, haga la confirmación del estado de sujeción de la lámpara y cubierta de la lámpara, y vuelva a conectar la alimentación. Si se visualiza la misma indicación después del tratamiento, póngase en contacto con su concesionario o compañía de servicio.
Iluminación en Rojo	Se apaga	Parpadeo en Rojo	**No está operando el ventilador de enfriamiento.** Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 20 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, confirme que no hay materias extrañas en el ventilador, etc., y vuelva a conectar la alimentación. Si se visualiza la misma indicación después del tratamiento, póngase en contacto con su concesionario o compañía de servicio.
Iluminación en Rojo	Turned off	Iluminación en Rojo	**Existe la posibilidad de que la sección interior se haya calentado.** Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 20 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, haga la confirmación de los siguientes ítems, y luego vuelva a conectar la alimentación. • ¿Hay obstrucción del pasaje de aire? • ¿Está sucio el filtro de aire? • ¿La temperatura ambiente está excediendo de 35°C? Si se visualiza la misma indicación después del tratamiento, cambie la lámpara refiriéndose a la sección "Lámpara".
Iluminación en Verde	*Parpadeo intermitente en Rojo*		**Existe la posibilidad de que la sección interior se haya enfriado demasiado.** Utilice la unidad dentro del rango de los parámetros de temperatura de uso (de 0°C a 35°C). Tras el tratamiento, vuelva a conectar la alimentación en ON.
Iluminación en Verde	*Parpadeo simultáneo en Rojo*		**Si es el momento de limpiar el filtro de aire o no hay filtro de aire.** Desconecte inmediatamente la alimentación, y limpie o cambie el filtro de aire refiriéndose a la sección "Filtro de Aire". Después de limpiar o cambiar la lámpara, asegúrese de restablecer el temporizador del filtro. Después del tratamiento, vuelva a conectar la alimentación.

Problemas Que Pueden Aparecer Como Anomalías

ADVERTENCIA

- Nunca siga usando el proyector si ocurre alguna de las siguientes anormalidades durante la operación; humo, olor extraño, excesivo ruido, avería de la caja, elementos o cables, penetración de líquido o materia extraña, etc. En tal caso, desconecte inmediatamente el interruptor de alimentación y también el cordón de alimentación del enchufe. Después de confirmar que ya no existe humo u olor extraño, póngase en contacto con su concesionario o compañía de servicio.

Antes de solicitar la reparación, haga la comprobación de acuerdo con el siguiente cuadro. Si no puede corregirse la situación, póngase en contacto con su concesionario o compañía de servicio.

NOTA

- Aunque puedan aparecer puntos brillantes u oscuros en la pantalla, se trata de una característica exclusiva de las pantallas de cristal líquido, no de un defecto de la máquina.

Problema	Casos que no significan defectos de la máquina	Páginas de referencia
La alimentación no se enciende	**El cable de alimentación está desconectado.** Enchufe correctamente el cable de alimentación.	10
	El interruptor de alimentación está en la posición On. Ponga el interruptor de alimentación la posición [|] (On).	14
	Se ha interrumpido la fuente de alimentación principal durante la operación, por ejemplo por parada eléctrica, etc. Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 20 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, confirme que no hay materias extrañas en el ventilador, etc., y vuelva a conectar la alimentación.	14
	Cuando la lámpara y/o cubierta de la lámpara no están correctamente colocadas. Desconecte la alimentación y deje enfriando la unidad por lo menos durante 45 minutos. Después que el proyector se haya enfriado suficientemente, haga la confirmación del estado de sujeción de la lámpara y cubierta de la lámpara, y vuelva a conectar la alimentación.	
No se emiten ni sonidos ni imágenes.	**Los cables de señal no están correctamente conectados.** Conecte correctamente los cables de conexión.	
	La fuente de señal no trabaja correctamente. Monte correctamente el dispositivo de la fuente de señal, refiriéndose al manual del dispositivo de la fuente de señal.	-
	Los ajustes de intercambio de entrada están equivocados. Seleccione la señal de entrada y corrija los ajustes.	15

(Esta tabla continúa a la siguiente página).

Problemas Que Pueden Aparecer Como Anomalías (continuación)

Problema	Casos que no significan defectos de la máquina	Páginas de referencia
Se muestran las imágenes, pero no se oyen sonidos.	**Los cables de señal no están correctamente conectados.** Conecte correctamente los cables de conexión.	8, 9
	El volumen está ajustado a un nivel muy bajo. Ajuste VOLUMEN a un nivel más alto.	18, 32
	El sonido está silenciado. Pulse el botón MUTE para restaurar el sonido.	18
	La entrada de audio no se ha seleccionado correctamente cuando está visualizada la ventana pequeña. Seleccione correctamente la entrada de audio.	20
Hay sonido, pero no hay imágenes	**Está sujeta la tapa de objetivo.** Quite la tapa de objetivo.	3
	Los cables de señal no están correctamente conectados. Conecte correctamente los cables de conexión.	8, 9
	El brillo está ajustado a un nivel muy bajo. Ajuste BRILLO a un nivel más alto usando la función del menú.	22
	La pantalla está en blanco. Pulse el botón BLANK para volver a la pantalla de señal de entrada.	18
Los colores son pálidos y el equilibrio de color es deficiente	**Las fijaciones de color no están correctamente ajustadas.** Realice los ajustes de imagen cambiando las fijaciones COL EQUIL R, COL EQUIL G, COL EQUIL B, COLOR y/o MATIZ, usando las funciones del menú.	23
Pictures appear dark.	**El brillo y/o contraste no están ajustados a un nivel muy bajo.** Ajuste las fijaciones de BRILLO y/o CONTRASTE a un nivel más alto usando la función del menú.	22
	Está trabajando la función SILENCIOSO. Seleccione NORMAL al ítem SILENCIOSO en el menú PRINCIPAL.	22
	La lámpara está acercándose al fin de su vida útil. Reemplace la lámpara.	37, 38
Pictures appear blurry.	**Las fijaciones del enfoque y/o fase horizontal son incorrectas.** Ajuste el enfoque usando los botones de enfoque, y/o FASE H usando la función del menú.	15
	El objetivo está sucio o nublado. Limpie el objetivo refiriéndose a la sección "Cuidado de la Lente".	41
La señal de entrada cambia sin operación.	**El disco INPUT está ajustado entre los puntos de clic.** Gire el disco INPUT y ajústelo a un punto de clic.	15

PB9200-spa.book Page 48 Tuesday, May 25, 2004 4:58 PM

12 Garantía Y Servicio Posventa

Si ocurre un problema en el equipo, en primer lugar consulte "Localización de Avería" y prosiga a las comprobaciones recomendadas. Si no puede resolverse el problema, sírvase ponerse en contacto con su concesionario o compañía de servicio. Ellos le explicarán la condición de garantía que será aplicada.

13 Especficaciones

☞ **NOTA**

- Estas especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Item		Especificación
Nombre del producto		PB9200
Panel de cristal líquido	Tamaño del panel	2,5 cm (tipo 0,99)
	Sistema de mando	Matriz activa TFT
	Pixeles	786.432 pixeles (1024 horizontal x 768 vertical)
Objetivo		Objetivo zoom F=1,7 – 2,4 f=30,5 – 45,8 mm
Lámpara		310W UHB
Altavoz		1.0W + 1.0W (Stereo)
Fuente de alimentación		AC100~120V, 5.2A/AC220~240V, 2.2A
Consumo		470W
Margen de temperaturas		0 ~ 35°C (En funcionamiento)
Tamaño		420 (An) x 150 (Al) x 310 (Pr) mm (No incluye piezas salientes) • Refiérase a la figura o a la sección TECHNICAL al fin de este manual.
Peso		7.7 kg
Terminales		**Puertos de entrada RGB** RGB M1-D BNC (R, G, B, H, V) **Puertos de entrada de video** VIDEO IN S-VIDEO COMPONENT (CR/PR, CB/PB, Y) **Puertos de entrada de audio** AUDIO IN 1 AUDIO IN 2 AUDIO IN R/L **Puerto de salida RGB** RGB OUT **Puerto de salida de audiot** AUDIO OUT **Puerto de control** CONTROL **Otros puertos** NETWORK REMOTE CONTROL DC OUT
Parti Opzionali	Lámpara	DT00601
	Filtro de aire	NJ08081
	Otros	• Consulte con su concesionario.